BON DIA Aruba

Diahuebs 12 di September 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

“Mi no lo keda mucho tempo mas na cabes di DOW”



Despues di varios rumor, durante conferencia di prensa ayera tardi Director di DOW, Sr. Jossy Figaroa, a confirma cu e lo no keda mucho mas na cabes di e departamento. Segun Figaroa, esaki ta algo cu ta andando pa algun tempo caba y a wordo palabra caba, pero mirando e hecho cu a bira tempo pa nombra algun empleado pa nan funcion nobo, Figaroa no ta haya cu ta na su luga pa e haci esaki, pero ta mas bien na su luga pa e director nobo haci esaki.
Figaroa a bira tempo cu e tin cu hala atras y pa traha espacio pa e director nobo, cual nomber lo keda divulga despues.
Ultimo dia di trabao di Sr. Figaroa lo ta dia 28 di februari, sinembargo segun Figaroa, e lo por keda wordo mira den gobierno, pero no como director di DOW. Sr. Figaroa a haya varios oferta atractivo pafo di gobierno. Gobierno a pidi pa toch e keda aporta.
Di parti di gobierno, Prome Minister Mike Eman a comenta cu e sa cu companianan priva ta competi cu ofertanan mas atractivo compara cu gobierno y a pone varios oferta riba mesa, mirando e experiencia y experticio di Sr. Figaroa.
Por ultimo Figaroa a expresa ta su deseo mes pa e retira.❑

7254 automobilista no ta cumpli!



Na e momentonan aki departamento di impuesto tin un total di 7254 automobilista for di diferente categoria di plachi cu no a cumpli manera mester ta cu e belasting di aña 2013. **Lesa pagina A2**

Dama turista ta hoga na Mangel Halto!



Diaranson atardi algo prome cu 3’or, ta sosode un caso lamentabel di hogamento na Mangel Halto, un dama turista a perde su bida hoga, esaki ta e di dos caso di hogamento den menos cu un siman. Diasabra ultimo un cabayero turista ta hoga, na e lama entre Tamarijn y Divi Hotel. Aki ta trata di un dama di 62 aña, cu a bay snorkel cu un grupo di amiga y famia.
Lesa pagina A3

Malala Yousafzai nominado mas hoben pa premio Sajarov

Malala Yousafzai, e mucha muhe Pakistan tira dia 9 di October 2012 pa extremistanan musulman pa motibo di ta defende e derecho universal na educacion, ta e faborito pa e premio Sajarov pa Libertad di Parlamento Europeo.
Lesa pagina A23



Corte Comun di Husticia a instala dos hues nobo



Corte Comun di Husticia di Antia Hulandes y Aruba recientemente a instala Willem Jan Noordhuizen en Ivon Wersch como dos hues nobo.
Lesa pagina A4

Di 11 asesinato di 2013 na Corsou!



Corsou a conoce un otro asesinato ayera. Mas bien mester papia di un likidacion pa e forma cu cosnan a bay den e caso aki. Ta di 11 asesinato di 2013.
Lesa pagina A10

BON DIA Aruba

Segun TOPA trahadonan ta loco pa welga

Diabierna awo lo haya sa si di berdad director di DOW a retira



ORANJESTAD – Tin varios rumor ta coriendo rond cu e director di DOW (Dienst Openbare Werken) lo a wordo retira of lo a tuma su retiro. Segun presidente di sindicato TOPA, Sr. Rene Bernabela, diabierna awo e sindicato lo bay tin un reunion cu gerencia di DOW pa 11'or di mainta y eynan nan lo haya sa si di berdad e rumor aki ta corecto of no. E sindicalista a splica cu nan lo bay wanta riba e contesta di e rumor aki te despues di a atende e reunion di diabierna. Despues di e reunion aki nan lo duna un splicacion amplio riba esaki.

NIUN PUNTO NO A WORDO TRATA

Segun Rene Bernabela, mirando e hecho cu e miembronan di sindicato TOPA, trahando na DOW a pidi pa follow up pa loke ta e ultimo reunion cu tabata tin cu gerencia di e instancia, den e caso aki e director, Sr. Jossy Figaroa y tambe hefe di Asuntonan di Personal di DOW, TOPA tin cu bisa cu te cu dia di awe tur e puntonan cu a wordo treci den e reunion, cu ta en total di 9 punto, no a haya e contesta concreto bek di ningun di e puntonan a wordo treci den e ultimo reunion padilanti, cu gerencia di DOW. Esaki ta un lastima cu te cu dia di awe nan no a bin bek duna cuenta riba acuerdonan cu a yega cu ordo, segun Bernabela. Hopi di e trahadonan a keda pendiente pa wordo informa dor di sindicato TOPA riba e puntonan treci dilanti, pero te cu dia di awe no a haya bek ningun contesta di parti di DOW. A convoca e reunion pa diabierna awor, cu lo tuma luga pa 11'or di mainta, caminda lo informa e delegadonan di TOPA na DOW pa informa e trahadonan riba e conclusion di e reunion aki. Aki lo reuni cu e director y tambe hefe di asuntonan di personal, pa mira kico a pasa y dicon for di e prome reunion cu tabata tin cu nan y no a haya un feedback y continuacion riba e puntonan cu a palabra cu otro na e reunion na prome instante. TOPA no ta bay keda acepta riba cu den prome instante palabracionnan a wordo haci y no tin un continuacion riba esaki, no ta zomaar. Diabierna awor durante e reunion ta pidi tur trahado keda pendiente pasobra segun Bernabela, esaki ta un falta di respet pa e sindicato cu ta representa e trahadonan na pia di trabao.

TRAHADONAN KIER WELGA

Trahadonan kier welga, pero prome cu esaki sosode mester reuni cu gerencia di DOW. TOPA kier haya claridad kico a pasa den e prome reunion y e di dos reunion riba puntonan cu tambe ta pendiente. Fuera di esey, manera a keda menciona anteriormente, kier sa si tur e rumornan cu ta drentando, si ta berdad si of no. Na momento cu sinta den e reunion y pasa riba tur e puntonan aki, lo ta preferibel pa e trahadonan keda pendiente pa locual ta e resultado di e reunion di diabierna, pa asina haya sa por clarifica mas miho kico tur ta tumando luga, si nan ta corecto si of no. Despues di e reunion por tin un miho bista kico ta e puntonan di TOPA y di DOW pa asina informa nan di locual a sali for di e reunion, hunto cu e director di DOW y tur es nan cu ta den maneho di DOW pa locual ta nan ta esun cu ta carga e responsabilidad riba e trahadonan di DOW.

CARGA PASENSHI

Sugerencia di TOPA na e trahadonan di DOW na e momentonan aki ta cu manera cu a bisa e delegadonan representando sindicato TOPA na pia di trabao, si tin pregunta pa wordo dirigi durante e reunion, pa pone esakinan riba papel y facilita e delegadonan di TOPA na pia di trabao y pa bay cu esakinan como pregunta durante reunion. Tambe sugerencianan ta pa carga un tiki pasenshi. Laga TOPA atende prome e reunion diabierna awo cu gerencia di DOW, pa asina keda na altura di e follow up riba nan promocion como tambe e ultimo acontecimento nan cu ta sosodiendo rond di e supuesto retiro di e director di DOW y e demas puntonan cu no a wordo trata dor di gerencia.❑

Director di DOW, Sr. Jossy Figaroa

"Mi no lo keda mucho tempo mas na cabes di DOW"

ORANJESTAD -- Durante conferencia di prensa ayera tardi Director di DOW, Sr. Jossy Figaroa, a confirma cu e lo no keda mucho mas na cabes di e departamento. Segun Figaroa, esaki ta algo cu ta andando pa algun tempo caba y a wordo palabra caba, pero mirando e hecho cu a bira tempo pa nombra algun empleado pa nan funcion nobo, Figaroa no ta haya cu ta na su luga pa e haci esaki, pero ta mas bien na su luga pa e director nobo haci esaki. Figaroa a bira tempo cu e tin cu hala atras y pa traha espacio pa e director nobo, cual nomber lo keda divulga despues.

Ultimo dia di trabao di Sr. Figaroa lo ta dia 28 di februari, sinembargo segun Figaroa, e lo por keda wordo mira den gobierno, pero no como director di DOW. Sr. Figaroa a haya varios oferta atractivo pafo di gobierno. Gobierno a pidi pa toch e keda aporta. Di parti di gobierno, Prome Minister Mike Eman a comenta cu e sa cu companianan priva ta competi cu ofertanan mas atractivo compara cu gobierno y a pone varios oferta riba mesa, mirando e experiencia y experticio di Sr. Figaroa. Por ultimo Figaroa a expresa ta su deseo mes pa e retira.❑



Meverly Romano di Servicio di Impuesto

7254 di automobilista no a paga nan number di auto

ORANJESTAD – Na e momentonan aki departamento di impuesto tin un total di 7254 automobilista for di diferente categoria di plachi cu no a cumpli manera mester ta cu e belasting di e aña 2013. Segun vocero di Servicio di Impuesto, Sra. Meverly Romano, esaki ta representa 12% di loke tin registra. Es decir cu 88% di e clientenan si a cumpli debidamente. Esey ta nifica cu sea nan a paga nan number 2013 pa full e aña caba of nan a paga e prome tres kwartaalnan manera cu ta rekeri pa ley na e momentonan aki. E otro 12% no a cumpli debidamente. Sea cu nan no a paga e prome kwartaal, e ora nan no lo paga ni di dos, ni di tres kwartaal. Of nan ta paga e prome of di dos kwartaal so y no a paga e di tres.

30 DI SEPTEMBER TA ULTIMO FECHA PA PAGA NUMBER DI 2013

Durante henter aña Servicio di Impuesto ta aceptando pagonan pa loke ta impuesto di auto. Segun Sra. Romano, awor aki nos ta na september, cu ta nifica cu pa awor aki tur e automobilistanan cu ta haciendo uzo di careteranan publico lo mester tin e prome tres kwartaal di aña paga caba. Un djis aki, dia 30 di september, e ultimo kwartaal di aña lo bay caduca. E ora ey ta bira e ultimo momento pa por paga e ultimo kwartaal.

10% DI PLACHINAN A NO TA PAGA

7254 automobilista cu a wordo menciona anteriormente ta ilustra e clientenan cu sea a cumpli cu un kwartaal so of nan a cumpli cu dos y nan no



a cumpli cu esun di tres. Den e grupo aki e categoria mas grandi ta keda den e categoria mas grandi cu tin di plachinan cu ta e plachinan A y e cantidad di persona cu no a cumpli den e categoria aki ta 6151 persona, cu ta representa 10% di e total di plachinan cu tin registra. Esey kiermen cu awor aki e automobilistanan cu ta core cu un plachi di A en total tin 6151 cu no tin nan belasting paga debidamente pa loke ta trata aña 2013. Esaki ta ainda hopi mirando cu nos ta na september caba y un djis aki ta yega e ultimo momento dia 30 di september cu ta aki un par di siman caminda cu ta rekeri pa tur automobilista cu ta pagando den kwartaal pa nan paga e ultimo kwartaal di e aña.

PAGA NA ORA PA BO NO SINTI'E DESPUES

Si ainda e prome y e di dos kwartaal no ta paga of nan ta paga pero e di tres no ta paga, esey ta haci cu un dado momento e ta bay bira financiero mas dificil pa e cliente por cumpli cu tur e pagonan di 2013 pasobra cu dado momento ora cu aña ta cambia, e clientenan lo tin cu paga 2013 completamente prome, prome cu nan por wordo permiti pa paga e number nobo di 2014.

Esey kiermen mas hopi e cliente ta prolonga e pago, e ta core risico cu despues e ta bay haya ta paga un suma mas grandi den un solo biaha y tambe e ta core riesgo tur momento cu na momento cu e haya un control di polis e ta core risico di haya un proces-verbaal tambe, Romano a conclui.❑

Dama turista ta hoga na Mangel Halto durante cu e tabata snorkel


E curpa sin bida di e Dama turista cu a hoga


Personal di ambulance y polis papiando cu famianan y tambe amigonan di e dama

SAVANETA -- Diaranson atardi algo prome cu 3'or, ta sosode un caso lamentabel di hogamento na Mangel Halto, un dama turista a perde su bida hoga, esaki ta e di dos caso di hogamento den menos cu un siman. Diasabra ultimo un cabayero turista ta hoga, na e lama entre Tamarijn y Divi Hotel. Aki ta trata di un dama di 62 aña, cu a bay snorkel cu un grupo di amiga y famia, durante cu nan tabata snorkel, nan a perde e dama aki for di bista, algun otro persona cu tabata landando a bin topa cu e dama den lama, mesora nan a trece canto y a avisa polis y ambulance.

Cu hopi urgencia polis y ambulance ta yega na e sitio. Pa basta rato ambulance ta haci CPR cun'e pero e dama no tabata duna señal di bida mas. Dokter ta wordo pidi pa bin na e sitio y tambe Departamento di ayudo na victima pa asina atende cu famianan y amiganan cu tabata den un tristesa enorme. Despues cu Dokter a constata morto Ad Patres Funeral Home ta yega na e sitio y ta transporta e curpa sin bida di e dama pa cas funeraria.❑


Dos ambulance na e sitio

Material di educacion sexual ta cla pa wordo lansa oficialmente

ORANJESTAD – Riba dianan 19 y 20 di September, Wit Gele Kruis lo lansa su paketenan escolar riba educacion sexual na scol. Esaki ta wordo enfoca mas tanto riba educacion basico y intermedio. Riba dia 19, lo bay lansa esaki pa e docentenan y e dia siguiente mayornan lo ta na turno.

PROGRAMA DI CONCIENTISACION

Mirando e problema creciente di embaraso hubenil, Wit Gele Kruis a bin cu un programa di conscientisacion specialmente pa scolnan, pa asina nan por trata sexualidad den tur faceta. Cu dies caso di embaraso hubenil pa luna, esaki ta un problema social, cu ta haci esaki halto compara cu nos islanan ruman, Corsou y Boneiro.

CANTIDAD DI ABORTUS TA KEDA HALTO

Te cu asina leu, tin seis alumno di scol basico cu ta na estado y ta na encargo di Wit Gele Kruis. Aunke cu e cantidad di embarasonan hubenil a stabilisa, toch e cantidad di abortus ta keda hopi halto. Mayoria di e hobennan cu ta sali na estado ta bisa cu nan a yega di sali na estado den varios ocasion. Esaki ta segun Sra. Monique Giel-Labad di Wit Gele Kruis.

BAHA STRESS

Loke tambe ta remarcabel ta cu hopi mucha muhe ta haci uzo di marihuana pa baha nan stress. E pregunta ta keda den laira ki tipo di stress un hoben por tin. Esaki sigur ta algo cu a wordo fomenta na cas dor di por ehempel problemanan den famia, pero tambe influencianan dor di mal amigo na scol of riba caya.

DIFERENTE PROBLEMA HINCA DEN OTRO

Mayoria di hobennan cu ta sali na estado ta bin for di diferente problemanan di un solo famia. Droga, alcohol, maltrato y abuso sexual ta forma parti di nan bida. E problema aki mester wordo trata tanto preventivo como curativo. Tarea principal di Wit Gele Kruis, pa loke ta trata di e proyecto aki ta pa percura pa e hobennan cu a haya yiu, regresa scol y evita pa nan sali na estado un di dos biaha. Pasobra un mucha cu no a caba scol of apenas a caba scol, no tin un futuro.



SOLUCION ATRAVEZ DI CONSCIENTISACION

E tarea cu e organisado di e pakete di les a haya ta di busca un solucion traves di conscientisacion. E problemanan ta embaraso hubenil, e cantidad di malesanan sexual contagioso caminda hopi hoben ta wordo pega, e falta di responsabilidad di parti di tatanan hoben, e comportacion di parti di ambos sexo, a consecuencia di relacion sexual insigur y loke ta mas importante ta e taboo pa papia riba sexualidad na cas.

TIP Y GUIA PA TANTO MAYOR COMO DOCENTE

Pa loke ta trata e map, esaki ta consisti di un codigo di comportacion riba educacion sexual pa docentenan y tambe tin un map apart pa klas 5 y 6 pa scol basico y e prome dos klasnan di enseñanza avansa. Akinan ta duna e docente tip y guia con nan por anda cu e tema y cierto situacionnan.

Den e pakete pa scol basico ta ilustra riba preguntanan con un baby ta wordo crea, anticonceptivonan y tambe riba norma y balornan. Tambe e ta



mustra riba auto stima, cambionan den curpa, amistad y relacionnan y tambe menstruacion.

Pa loke ta enseñanza avansa, ta toca e temanan kico ta amor, kico pa haci ora un hoben haya su mes den un situacion cu e ta wordo mishi contra di su gusto, alcohol y droga.

E lansamento manera a wordo anuncia lo ta dia 19 di september proximo y lo tuma luga den Cas di Cultura pa 5'or y mey di atardi. E anochi despues lo tuma luga pa 6'or di atardi, cual ta pa mayornan. Despues lo sigui un conferencia dia 17 di September den Cas di Cultura.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Gerente General
Maruschka Bernadina Croes

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Corte Comun di Husticia di Antia Hulandes y Aruba recientemente a instala dos hues nobo



ORANJESTAD- Recientemente Corte den Prome Instancia, pa medio di su presidente Evert Jan van der Poel, a instala Willem Jan Noordhuizen en Ivon Wersch como dos hues nobo. E tabata e ta e ultimo encuentro di un cantidad di reunion na unda a instala huesnan nobo riba e islanan cu ta forma parti di Reino Hulandes.

DISCURSO DI INTRODUCCION

Den su discurso di introduccion Van der Poel a hasta haci un broma riba e hecho cu audiencianan hudicial awo ta tuma luga den un ballroom, e biaha aki den ballroom den Alhambra. Pero el a enfatisa si, cu un audiencia por tuma luga na cualkier luga. Segun Sr. van der Poel, e tin un sentimento special pa Aruba, ya cu e tin ya hopi aña trahando na Aruba y el a crea un relacion special cu e isla. Despues di e discurso a sigui e instalacion di e dos huesnan y asina tambe Corte den Prome Instancia na Aruba ta completo.





DOS HUES NOBO

Noordhuizen no ta un cara desconoci na Aruba, ya cu anteriormente el a forma parti di Corte Superior na 2004. Despues di un par di aña trahando den Corte na Sint Maarten e ta regresa pa traha na Aruba. mientras tanto, el a ocupa e puesto di consehero den Corte di Husticia na Amsterdam.

Pero van Wersch si ta un cara nobo na Aruba. Den e 10 aña cu e tin trahando como abogado, el a specialisa su mes den leynan laboral y casonan di daño di perhuicio. E la yega di traha den tres Corte di Husticia grandi, e.o. Den Bosch, Amsterdam y Utrecht y den e ultimo aña el a traha como hues penal. Ademas di esaki, e ta tambe presidente di e Conseho di Supervision di Asistencia Legal.

TRANSPARENCIA

Van der Poel a trece den su relato tambe su preocupacion pa cu e cortamento den presupuesto di Corte Superior pa aña 2014. Un rebaho significativo cu lo conta pa Aruba tambe, aunke el a bisa di lo no bira lomba pa e necesidadnan di Corte y cu e rebaho lo wordo aplica unda cu mester. Pero tin un limite y e calidad di e hurisdiccion mester keda intacto. Corte lo garantisa transparencia y frankesa y p'esey e Codigo di Conducta pa huesnan ta wordo poni habri publicamente. Imparcialidad, mas cu un funcion, influencia riba e bida priva di e hues y gastonan ta para den e Codigo di Conducta. Un procedura pa entregamento di keho pa loke ta trata e kehonan y kico ta wordo haci pa cu esakinan. Tambe lo bin un comision di consulta y keho como tambe funcionarionan di keho cu lo tuma informacion y duna ayudo. P'awo tur ta den expectativa pa e apertura oficial di e recien renoba edificio di Corte di Husticia. Liesbeth Hoefdraad ta e presidente saliente di Corte Superior y cu e instalacion aki a tuma despedida tambe di dje, ya cu e ta bay disfruta di un pension bon mereci.❏

Aruba ta firma un 'MoU' cu Florida Caribbean Cruise Association

ORANJESTAD - Aruba un biaha mas a ricibi un delegacion importante di Florida Caribbean Cruise Association (FCCA). Meta di e bishita tabata pa cera un 'Memorandum of Understanding' (MoU) caminda Ministro di Turismo y ATA a firma cu FCCA, kende ta compromete su mes na asisti Aruba den promove atraccion di mas barco y bishitante pa Aruba durante 'low season', pero tambe di yuda pensa y asisti un data aplicabel den atraccion di turismo crucero pa Aruba for di Centro y Sur America.

Aruba Tourism Authority, como tambe Ministerio di Turismo y APA lo continua na extende incentivonan pa asina stimula atraccion durante 'low season', y tambe lo evalua programanan pa asina genera mas negoshi pa Aruba for di no solamente Norte America, pero tambe por ehempel for di Centro y Sur America. Florida Caribbean Cruise Association lo comparti y splica e oferta aki na tur su miembronan, cual ta e linea nan crucero mas grandi pa Caribe (practicamente tur grandi den Caribe) y lo colabora cu ideanan cu lo por stimula yegada di mas barco y bishitante crucero.



Durante e bishita cortico di e delegacion di FCCA nan a haya e oportunidad di disfruta di un tour riba nos 'tram double-decker' caminda personalmente nan por a constata e progreso tocante desaroyonan cu a tuma luga(desde e ultimo biaha cu nan a bishita Aruba (2012) y cu ta den proceso pa enrikece y amplia e experiencia di nos turistanan, naturalmente esunnan cu ta bishita nos riba barco crucero tambe.



Durante un presentacion den e Expo Hall na final di caya grandi, e delegacion a haya un splicacion completo di e diferente proyectonan di gobierno di Aruba. Alabes a haci uzo di e oportunidad pa concretisa e MoU cual a ser firma pa Ministro di Turismo, Transporte y Labor Sr. Otmar Oduber, CEO di Aruba Tourism Authority Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes, y Presidente di FCCA Sra. Michelle Paige. Sr. Alfonso Boekhoudt, director di Aruba Port Authority, tambe tabata presente y a forma parti di e participantenan di e rueda di prensa cu a tuma luga den Expo Hall. E delegacion di Florida Caribbean Cruise Association cu tambe a forma parti di e rueda di prensa cu a consisti di Michelle Paige Presidente (FCCA), Steve Nielsen Vice Presidente Shore Operations - Caribbean & Atlantic, Princess Cruises, Federico González-Denton Director Government Relations Latin America, Caribbean & Asia, Royal Caribbean Cruises y finalmente Colin Murphy cu ta Vice Presidente di Destination and Strategic Development di Norwegian Cruise Line. Myrna Jansen-Feliciano, Senior Policy Advisor di Ministro di Turismo, como tambe Gloria Vega Cruise & Niche Manager di ATA tambe tabata presente na un reunion cu a tuma luga prome cu e rueda di prensa.❑

Segun Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers

"E echo cu un mucha a bay for di e sitio no ta necesario pa haci tanto buya"

ORANJESTAD – Den e ultimo dianan aki despues cu algun mucha a bay for di Orthopedagogisch Center, a cuminsa un buya for di un partido politico cu ta pro droga y pro cosnan fout contra e trahadonan di OC. Tambe a cuminsa un buya na un radio conoci den comunidad cu ta gusta haci bochincha contra e sistema di e trahadonan. Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers, kier condena e tipo di cosnan aki, pasobra tin cosnan serio y sigur cu e trahadonan aki ta trahando sumamente duro pa mantene e parti e siguridad di un grupo di mucha cu no tur ora ta esunnan mas facil pa atende den sociedad. E echo con e trahadonan a wordo ataca, a pone cu Minister mester expresa un palabra di condena den direccion na esunnan cu ta yama nan mes prensa y politico.



MUCHANAN NO TA DEN PRIZON

Door di e buya grandi cu a wordo haci, Minister tabata kier a informa comunidad cu e muchanan aki a wordo poni bou responsabilidad di Gobierno dor di instancia di Voogdijraad, cu tambe ta cay bou di Gobierno. Na momento cu e muchanan aki ta cay bou di Gobierno, nan no ta den prizon, segun Minister. Un mucha yega na OC pa biba, no ta cera den prizon y esey kiermen cu e mucha no ta sali, pero nan ta bay scol ainda. Hopi momento nan ta den e posicion di bandona e sitio aki, e ta sigui bisa. "No ta asina ey cu e echo cu un mucha a bay for di e sitio no ta duna impresion cu algo dramatico manera esaki a wordo crea," segun Minister. Na momento cu e muchanan aki ta cay bou di responsabilidad di OC, nan t'ey pa duna cuido.

DEN FUTURO ESAKI LO KEDA PASA

Segun Dowers, esaki no ta algo nobo y den futuro e situacion aki lo keda pasa. Minister ta bisa e muchanan hopi bes door di e forma con nan a wordo lanta, door di e forma con nan a socialisa, tin cu no ta tene nan mes na e reglanan, tin di nan tin biaha ta un menasa pa nan mes y tin biaha e medio ambiente ta un menasa pa nan. Semper lo keda cu un tipo di risico.

AUTORIDAD COMPETENTE A WORDO PONI NA ALTURA

Tur autoridad competente a wordo poni na altura ora cu e muchanan aki a bandona e sitio. E prome parti di grupo cu a bay, a wordo haya rapidamente. E grupo di hobennan aki a bay pidi asistencia na un cas, y esunnan cu tabata t'ey na e momento ey a avisa autoridad competente. Mesora a pidi asistencia di polis pa trece e grupo aki bek na OC. Di ocho cu a bay for di OC, tres no a regresa na ora. Trahadonan di OC y autoridad tabata pendiente di e tres damitanan aki, kendenan tabata comunica cu cierto familiar di nan den bon condicion. No ta manera e informacion cu a sali diamars ultimo cu e damitanan aki tabata den mondi pasando hamber y no tin paña.

INFORMACION A CREA ESFERA NEGATIVO

Minister ta lamenta di e informacion cu a bin dilanti cu ta crea un esfera negativo den direccion di OC. E ta mira esaki a wordo haci a base di politica cual no tabata e caso. Minister tabata tin combersacion cu fiscal y polis, na momento cu e muchanan aki keda un cantidad di ora for di e centro, por bisa cu nan ta muchanan perdi e ora por a bay saca mas informacion den media, pa asina por yega mas facil na nan.

Continuamente tabata tin informacion cu e muchanan aki no tabata den condicionnan malo. Momento cu polis a yega pa busca e muchanan, nan a lanta contra polis cual a pone cu mester a haci uzo di un tiki mas forsa pa por a detene nan.

TIN INDICACION DI COMETE ACTONAN CRIMINAL

Na e momentonan aki tin indicacion cu algun di e hobennan tabata tin pensa di comete actonan criminal. E echo cu nan kier a haci esaki ta pone cu lo haci un aangifte contra un di nan, y asina autoridadnan competente lo mira si ta bay over na un detencion. Minister ta kere cu ta bon pa comunidad revisa si ta trata di personanan cu mester haya un proteccion.

No ta tur ora un hoben sa kico e ta haciendo, pero tin di nan door di e forma con nan a wordo lanta, y pa e edad jong toch nan tin un comportacion di un indole cu no por tuma risico di haci como si fuera ta muchanan cu ta angel nan ta y cu ta wordo maltrata. Nan a duna e indicacion ey y esey ta un cos cu a wordo broadcast diamars basta largo cual no tabata e caso.❑

Sr. Jossy Tromp, rector di Colegio Arubano

“A base di planificacion lo purba na haal in e 10 dianan di scol perdi”









ORANJESTAD- Despues cu Colegio a cuminsa 10 dia laat pa e aña escolar nobo e pregunta grandi ta kico lo bay pasa cu e dianan di examen pa cual Colegio Arubano a traha un plan pa cual tur mayor mester a haya un carta pero a bin tuma nota cu no tur mucha a entrega esaki pa cual aki rector di Colegio Arubano Sr Jossy Tromp a splica e procesonan cu a wordo haci.

TA HALA FECHA

Segun Sr. Tromp, pa cuminsa no por a pone e examen di scol no por a wordo poni den e mesun periodo cu prome. Esakinan a wordo hala y e ora e tempo pa prepara ta mesun cos. Esaki ta pa periodo 1 te cu 3. Lo demas a pone cu tur e sector (vak) lo a traha riba planificacion di nan materia y prueba di tal manera cu e tempo perdi, por haal e in. A tuma cierto medidanan pa asina minimalisa e periodo. Pa e periodo di examen a tuma e dianan liber di scol pa gana tempo. Cada vak/docente lo mester bisa directorado di kico mas por haci pa recobra di un of otro manera e dianan perdi. Logicamente no por gana tur e dies dianan mas. Pero den scol mes por adapta cierto tin medidanan den scol mes, cu pro resolve e problemanan aki.

A skirbi un carta y manda mayornan siman pasa, kico ta e pasonan. Esaki no ta cla ainda. Colegio ta un scol grandi, tin 18 sector y tur mester duna nan plan di accion.

Cu e meta prome cu e aña calendario caba, pa por haci e ehercicionan pa recupera. Pero dirigente di scol mester tin garantia cu e problema lo wordo resolvi. Y si esaki no ta asina, esey lo ta nifica cu lo duna les riba dianan cu no ta riba rooster ainda. Pero esaki ta keda un opcion, den caso cu e ta necesario. E decision tocante esaki no a wordo tuma ainda, segun Sr. Jossy Tromp, rector di Colegio Arubano.

PROGRAMA ACTUAL

Sr. Jossy Tromp ta bisa cu nan tin un retraso di 10 dia pa nan haal in. Un punto cu e kier a enfatisa riba dje, cu lo duna 10 dia extra, aunke sr. Tromp no ta di acuerdo cun’e. El a bisa cu den cualkier aña escolar tin dianan cu tin dianan unda cu menos ta wordo haci. P.e. un reunion di rapport, lo dura 4 dia di trabao y lo por haci’e den 3 dia. Y asina ta gana un dia extra.

Sin perde les of cay den ripiticion. E docente mester ta hopi eficaz cu su tempo. Tin un sistema di coordinacion entre e rector, docente y conrectornan. Tanten cu tin comunicacion, tin garantia cu lo yega na un solucion pa e problemanan. Sr. Tromp a haci un apelacion riba mayornan pa subi riba website di Colegio y asina nan tambe ta keda al tanto di tur e informacionnan cu ta wordo poni riba website.

CASONAN DI ABSENTISMO NO TIN NADA DI HACI CU ASBEST

Rector di Colegio Arubano, Sr. Tromp ta di opinion cu e caso di asbest lo por tin relacion cu stof, esaki ta un tiki leu. E no tin e impresion cu tin mas di lo normal. Pa dia 3 of 4% di e alumnonan bira malo, pa cualkier motibo, no ta relata cu asunto di asbest. Sr. Tromp a termina bisando cu el a wordo informa cu no tin asbest den aire.❑

BON DIA Aruba

ATHA a cuminsa cu su accion di benta di carchi di Pasco pa aña 2013





ORANJESTAD – Un biaha mas, manera tur aña, ATHA a cuminsa cu su accion di carchi di Pasco pa aña 2013. Segun director di e fundacion, Sr. Ricky Hoek, tur aña durante e temporadanan aki ta trece e carchi y articulonan di Pasco cu semper ta un recaudacion di fondo pa ATHA, e instancia cu ta traha pa mucha di 0 pa 21 aña. E biaha aki, ATHA a haci algo special. A invita e tres scolnan ganado di aña pasa cual ta Colegio Sagrado Curason, Kukwisa School y Colegio Arubano Playa. Ta pa e motibo ey a trece un grupo grandi pa cera conoci cu S.E. Gobernador di Aruba, Sr. Fredis Refunjol, ta protector di ATHA. E ta stima ATHA masha hopi mes, segun Hoek. Durante di e atardi ameno cu a tuma luga den Museo Historico di Aruba, den Fort Zoutman, Sr. Hoek a relata cu prome cu S.E. Gobernador Refunjol, tabata traha na Colegio Sagrado Curason y e conoce tur e maestronan cu tin eynan. Esaki ta ilustra su amor pa mucha, hecho cu e ta e cabayero protector di e fundacion.

PROCESO

E proceso ta cuminsa busca un pintor desde Januari. E aña aki Sr. Efraim Britten ta esun cu a haci tur e diseñonan pa ATHA. Asina cu tin e diseñonan cla, ta hiba nan na imprenta. Akinan ta acerca e scolnan pa benta di e carchinan. Despues ta traha un cita cu S.E. Gobernador pa haci su prome pedido y asina cu e haci su prome pedido, ta hiba e bestelenveloppen pa e scolnan pa asina e muchanan por cuminsa bende e productonan cerca famia, bisiña, companianan, etc.

UN INVERSION DEN NOS HUBENTUD

Durante e atardi, Sr. Hoek a demostra cuater set, plus un producto di Pasco cu ta un bala tropical di Pasco. Esaki ta refleha e muchanan y tambe e caracteristicanan di Aruba. E placa cu wordo recauda ta hink'e den e proyectonan di ATHA. E aña aki ATHA a bin cu e proyecto nobo cu yama VIBES. Esaki ta duna tur instancia cu ta traha cu hoben y mucha tanto fundacionnan grandi pero gruponan den bario curso y entrenamento pa asina nan por duna un miho calidad di curso, campamento, actividad na e muchanan. Esey ta un proyecto hopi grandi cu a cuminsa e aña aki. Basta di e suma ta bay na e proyecto aki. Tambe tin otro subsidio pa miembronan cu ta participa na charla y entrenamentonan den exterior, cu ta wordo subsidia pa ATHA.

APELACION DI GOBERNADOR



Su Excelencia Gobernador Fredis Refunjol a haci un apelacion pa tur hende, comercio, pero tambe tur persona, pa duna un aporte na e grupo aki. Su Excelencia a sigui splica cu e entrada ta wordo bon uza y ta bin na beneficio di nos hendenan mes. E ta spera cu tur hende duna un man. Despues di su discurso elocuente pero breve, el a duna su aporte door di cumpra e prome set di carchinan di Pasco, dunando un y tur un bon ehempel.❑

"Nos Cartera y Nos Finanza"



ORANJESTAD -- Actualmente, Banco Central di Aruba (CBA) ta teniendo su encuesta yama "Nos Cartera y Nos Finanza" y kier a anuncia cu lo extende e periodo di e encuesta. E encuesta aki lo continua te cu 22 di September 2013.

CBA kier gradici e comunidad Arubano pa su cooperacion y ta spera cu e lo sigui participa na e encuesta aki cu lo yuda identifica areanan problematico y e gruponan vulnerabel den comunidad, y lo contribui na formula un maneho mas efectivo y implementa esaki miho pa loke ta trata e posicion financiero di e unidad familiar.

Pa mas informacion, por fabor tuma contacto cu señor Giantcarlo Croes, Economista na CBA y albes lider di e proyecto, na telefon 5252162 of via email: g.g.croes@cbaruba.org.❑

Fiscal a exigi 15 aña di prizon

Mañan sentencia ta cay pa sospechoso di asesinato cruel na Alto Vista



ORANJESTAD – Mañan mainta e sospechoso Willmorfi Acevedo Silverio mester presenta dilanti Hues pa scucha su sentencia. Luna pasa tratamento di e caso a tuma luga caminda Fiscal a exigi 15 aña di prizon.

ACUSACION

E acusacion contra e sospechoso Willmorfi ta cu riba 25 September 2012, intencionalmente y medita a maltrata e dama Marta Esperanza Marte cu un martiu na su cabes cu consecuencia cu el a fayece. Esaki a sosode na Alto Vista caminda a bin haya e victima mita dera no mucho leu di e cas. Ademas Fiscal ta acusa Willmorfi cu dia 12 December 2012 e tabata den posesion di balanan cayente.

EXIGENCIA DI FISCAL

Tratamento di e caso a dura hopi y Fiscal a bisa cu e ta cuminsa cu e asunto di 2 bala cayente cu a haya na cas di e sospechoso. E sospechoso a admiti. Pa loke ta e asesinato, dia 25 September 2012, a haya den mondi na Alto Vista e curpa di e victima. Investigacion profundo a conduci na detencion di e sospechoso. Fiscal a splica Hues cu door cu e team di investigacion a scucha un cantidad di persona a haya un bista riba e bida priva di e sospechoso. Door di e testigonan por a compronde cu e victima tabata un persona hopi amabel y no ta busca problema.

Na opinion di Fiscal, te ainda no tin claridad pakico Willmorfi a mata e victima. E sospechoso tabata hopi conoci di famia di e victima. Fiscal a splica cu e sospechoso tabata casa cu yiu muhe di e victima. E victima ta wela di e sospechoso su yiunan. Dia 12 December 2012 a detene Willmorfi como e sospechoso. Dia 21 December 2012 el a admiti di a mata e victima. Fiscal a splica cu a intercepta un mensahe di un amiga di e sospechoso cu ta bisa e sospechoso pa bisa cu el a mata e victima. Relaciona cu e caso lamentabel aki, DNA a wordo manda pa Instituto Forense na Hulanda. Fiscal a mustra cu e sospechoso a declara cu 24 September 2012 anochi, e tabata hunto cu e victima y tabata uza droga y tabatin relacion sexual cun'e. Fiscal a remarca cu esaki nunca lo por haya sa pasobra e victima no t'ey mas pa confirma of desmenti loke e sospechoso ta declara. Loke si ta conoci ta, cu yiu di victima a bisa cu su mama a bisa cu un biaha e sospechoso kier a viol'e. Tin declaracion di familiarnan di e victima, cu ta mustra cu e sospechoso ta hopi violento. Tambe ta ser bisa cu na Santo Domingo e sospechoso lo a mata hende.

Fiscal ta sospecha cu e relacion sexual cu Willmorfi ta papia di dje, no tabata a base boluntario. E ta sospecha cu lo tabatin mas cos tras di esaki, mirando e declaracion anterior di familiar. Tin indicacion cu e yiu muhe cu ta cera na Spaña ta deteni relaciona cu e gang di e sospechoso.

DAL VICTIMA 8 BIAHA-CU MARTIEW NA CABEZ

Fiscal a mustra cu e sanger cu a haya den e apartamento ta mustra cu diferente biaha a dal e victima. Investigacion ta mustra cu 8 biaha a dal victima na cabes y tambe lo a dal e victima ora e tabata den mondi. Tambe tin indicacion cu e victima no a defende su mes contra e maltrato cruel aki. Na opinion di Fiscal, tur esaki ta indicacion di ta medita. Segun Fiscal, tin sentencia cu ta mustra cu no mester a transcuri hopi tempo pa papia di medita. E ta haya cu tabatin e tempo pa e sospechoso pensa. Fiscal a mustra cu Willmorfi a dal e victima cu martiu y despues di un distancia di 43 meter for di e apartamento el a bolbe dal e victima. Fiscal ta mustra cu e situacion tabata complica. E muhe cu kende e sospechoso tin yiu ta keda na Spaña y e yiunan ta keda cerca e victima. E sospechoso no tabatin nada regla riba papel pa cu e yiunan. Door cu e tabata kier a bay cu su yiunan pa Santo Domingo y no tabatin documentonan Fiscal tin duda cu ta door di e papia di e victima manera Willmorfi ta pretende, a pone bira asina rabia.

ASESINATO OF MATA?

Fiscal ta kere cu pa un tempo caba e sospechoso tabatin rabia riba e victima. E ta haya cu e sospechoso tabata kier pa e victima muri. Tur esaki ta indica pre medita. Fiscal a menciona sentencia di Corte Supremo cu ta mustra riba pre medita. Ta un hecho cu e sospechoso a dal e victima cu martiu y ta cualifica esaki como mata pero cu e delito aki ta hopi cerca di asesinato. Na un forma cruel e sospechoso a mata e victima. Fiscal a bisa cu un rabia cu Willmorfi tabatin pa un tempo, el a saca riba e victima. Tur esaki ta haci cu na opinion di Fiscal no por impone un castigo abao. No tin ningun motibo pa no impone e castigo mas pisa pa a mata. Fiscal a remarca cu e hecho cu e sospechoso lo por expresa di ta arepenti, lo no por suavisa e castigo. El a señala cu despues di e prome sla cu martiu, Willmorfi no a stop. E no a mustra ningun compasion. El a keda dal e victima 7 biaha mas cu e martiu na su cabes. Fiscal a exigi 15 aña di prizon.

Mañan mainta sentencia ta cay y lo bay scucha kico Hues ta opina di e caso. Hues ta cualifica esaki un asesinato manera Fiscal a describi den detaye of mata manera Fiscal a conclui, Bon Dia Aruba lo informa nos lectornan.❑

BON DIA Aruba

Apertura exposicion "Rondom Oranje" na Cas di Aruba

DEN HAAG – Na Cas di Aruba a tuma lugar apertura di un exposicion bou di e nomber "Rondom Oranje". E exposicion aki cu tin como tema Reino y Cas Real, ta consisti di obranan di ocho artistanan for di tur paisnan di Reino Hulandes.
E programa a cuminsa cu palabranan di bon bini dor di sr. Angelo Tromp, cultureel attaché di Cas di Aruba. Sr. Tromp a cuminsa na despensa Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath kende no tabata por ta presente relaciona cu motibonan familiar.
Sr. Tromp a bisa cu "Rondom Oranje" ta un exposicion cu ya caba a haci su recorido na diferente cuidadnan na Hulanda. Tambe sr. Tromp a remarca cu e exposicion ta consisti di obranan di diferente disciplina. Finalmente sr. Tromp a bisa cu Cas di Aruba ta contento di por a brinda e localidad pa e exposicion aki y cu semper Cas di Aruba ta na disposicion di artistanan Arubiano cu lo ta desea di tene un exposicion di nan obranan. E exposicion "Rondom Oranje" ta un initiativa di Art Promotion International (API). Sr. Gustave Nouel – un di e artistanan cu ta parti di "Rondom Oranje" cu su cuadranan – a lesa e discurso di presidente di API sr. Toin Wieringa, cu ta sufriendo un kebrante di salud. Den su discurso sr. Wieringa ta bisa cu "Rondom Oranje" a escohe pa un tema mas amplio cu Famia Real y asina visualisa e aspectonan di e comunidad multi cultural. Tambe sr. Wieringa a bisa cu ta e aspiracion di API pa e exposicion por wordo mira dor di habitantenan di otro paisnan den Reino; cu Marina Real a ofrece pa transporta e obranan gratuitamente. E la bisa di ta spera cu API por ricibi cooperacion di e paisnan pa localidad pa tene e expoiscion. Despues di e apertura di e exposicion e artistanan tabata disponibel pa duna e publico interesa splicacion tocante di nan obra di arte.





E grupo di artistanan cu ta parti di "Rondom Oranje ta Jabu Arnell, artista plastico (St. Maarten/Amsterdam); Bikkel, artista plastico (Curaçao/Rotterdam); Fokke P. de Boer, fotografia (Apeldoorn); Ewoud Broeksma, fotografia (Groningen); Armando Goedgedrag, arte digital y pintura (Aruba/Breda); Jannes Koetsier, pintor (Groningen); Jan Kruize, fotografia (Groningen); & Gustave Nouel, pintor (Aruba/Deventer).
Potretnan ta cortesia di Sr. Nico van der Ven.❑

Niun no ta soluciona:

Di 11 asesinato di 2013 den Caminda Amatista



WILLEMSTAD – Corsou a conoce un otro asesinato ayera. Mas bien mester papia di un likidacion pa e forma cu cosnan a bay den e caso aki. Ta di 11 asesinato di 2013. Niun di e casonan di 2013, incluyendo esun riba parlamentario Helmin Wiels no ta soluciona te awor. Den algun caso tin cierto indicacion y hasta sa ta ken, pero e malhechornan aparentemente no ta na Corsou mas.
Tabata den careda di 18.30or ayera tardi cu a drenta informacion na Central di Polis cu den Caminda Amatista personanan den bisindario a tende varios tiro y cu tin un homber drumi abou cu herida di bala. E patruya cu a bay na e sitio en berdad a topa cu un hende homber drumi abou na suela cu varios herida di bala na su curpa i no tabata duna señal di bida.
For di un investigacion preliminar cu polis a realisa na e sitio a resulta, cu un rato prome a tende zonido di auto sigui pa algun tiro. Despues a bin haya un homber drumi abou patras di un auto cu motor cendi. Polis a constata cu e victima aki, te caminda esaki tabata posibel bou di circunstancianan presente, tabatin diferente perforacion di bala na su curpa.
Alrededor di 19.35'or dokter di polis a constata morto di e victima i riba ordo di Ministerio Publico a confisca tanto e curpa i e auto pa mas investigacion.
Polis ta suplica tur persona cu ta kere cu nan tin informacion riba e caso aki, pa pasa e informacion pa polis. Por yama Departamento di Recherche na 866.6220 of tambe por yama na 911 durante di 24 ora of e number anonimo 108.❑

Cantidad di temblornan aumentando na Groningen debi na produccion di gas

GRONINGEN- E cantidad di temblornan den e camponan di gas e aña aki a yega un record nobo. Den e prome 9 lunanan di aña 2013 tabata tin 30 porciento mas temblor cu e mesun periodo aña pasa. Esaki segun estudionan haci pa e Departamento di Inspeccion riba Mina. E cantidad di temblornan ocasiona pa sacamento di gas a bira dos biaha mas hopi entre 2010 y 2012. E aña aki e cantidad ta sigui subi, Na 2012 tabata tin 93 temblor chikito, pero aworaki e conteo ya caba ta para na 96. E aumento no ta debi na un miho midimento di temblornan, pasobra e aparato di midi a keda igual. "Si esaki keda asina pa december nos lo ta rond di 150 temblor", segun un vocero di e Departamento di Inspeccion. E departamento di inspeccion gubernamental a haci un calculo temporal relaciona cu e temblor den e region di Zeerijp, Groningen siman pasa cu un intensidad di 2.8 riba scala di Richter cual tabata un di e pio nan di e aña aki. Varios tabata e kehonan ricibi di habitantenan tocante dañonan. Minister Kamp di Asuntonan Economico, VVD) lo laga investiga si e produccion di gas lo mester wordo reduci pa limita e risiconan di un temblor. E resultadonan lo mester ta cla pa 1 di december. Segun e Departamento di Inspeccion riba Mina e cantidad di temblornan di e ultimo lunanan a aumenta door cu a saca mas gas for di suela. E produccion a aumenta. Datonan di Nederlandse Aardolie Maatschappij (NAM) ta mustra cu e produccion di gas den e prome mita di e aña aki ta cerca di 30% mas halto cu na 2012.❑

Pelicula mensual di Curaçao IFFR ta cuminsa cu e pelicula di Woody Allen yama "Blue Jasmine"



ORANJESTAD- Diahuebs 12 di september e serie di pasa pelicula mensualmente ta cuminsa cu e drama di Woody Allen titula: Blue Jasmine den theater The Cinemas den preparacion di e di 3 edicion di Curaçao International Film Festival Rotterdam, cu lo tuma luga di dia 2 te cu dia 6 di april 2014.

Cu Blue Jasmine, director Allen, despues di su excursion di filmacion na Europa (entre otro Vicky Cristina Barcelona, Midnight in Paris, To Rome with Love), ta bek riba teritorio Mericano. E biaha aki no tanto den su tan kerido New York, sino na San Francisco na costa occidental.

Actriz Cate Blanchett ta briya como e dama di sociedad di New York, danki na su matrimonio cu e comerciante rico Hal (Alec Baldwin) cu ta posee tur cos cu su alma ta Angola, te ora bin sali na cla cu Hal ta den cosnan dudoso y den un tiro ta perde tur luho, admiracion y prestigio. Jasmine cu su idea di grandesa, ademas fuertemente traumatisa (ocasiona pa champaña i pilder anti depresivo) ta dicidi di tuma su refugio na San Francisco cerca su ruman muhe mas chikito Ginger (Sally Hawking), cu si ta biba cu dos pia riba tera y cu ta modesto. Ginger ta purba di ahusta Jasmin su auto- imagen dor di curasha Jasmin pa bay en busca di su fortuna personal y su propio exito. Sinembargo Jasmin no por caba di custumbra den su medio ambiente social nobo.



Blue Jasmine ta draai for di dia 12 di september tur dia den theater The Cinemas.

Debi na e enorme peticion di publico a prolonga e di tres edicion di Curaçao IFFR cu un dia mas pa bira awor 5 dia na tur. E estreno lo ta riba dia 2 di april 2014 i ta clausura e festival cu entrega di premio den cuadro di e pelicula di competencia internacional Yellow Robin Award cu un pelicula di duracion cortico Short Movies BIG Stories cu lo ta den agenda pa dia 6 di april 2014.

Informacion i noticia adicional tocante e competencianan den cuadro di e festival lo sigui pronto. ❑

Ceremonia Militar durante Apertura di Aña Parlamentario na Aruba, Corsou y St. Maarten

Diamars Ministerio di Defensa a percura parcialmente pa e ceremonia di apertura





ORANJESTAD- Anualmente riba e di dos diamars di September, den un sesion special di Staten, ta aborda e politica aplica pa gobierno. E ceremonia aki ta wordo asocia tradicionalmente cu e ceremonia militar. Na Corsou, e ceremonia haci pa e militarnan staciona na Corsou, milicia di Corsou y Cuerpo Policial y Cuerpo di Boluntarionan di Corsou. Na Aruba, e apoyo ceremonial a wordo duna pa un guardia arma forma pa e Cuerpo di Marina Carib y e Milicia Arubano. Na Sint Maarten e peloton di e cuerpo di Marina di Aruba a haci acto di presencia durante e ceremonia. ❑

Departamento di relacionnan exterior

Departamento di relacionnan exterior ta introduci cuerpo consular di Aruba na comunidad local





ORANJESTAD-- Departamento di relacionnan exterior ta bay presenta un serie di publicacion den cual ta introduci e cuerpo consular di Aruba na comunidad local.
E cuerpo consular di Aruba ta consisti di consulnan di carera y consulnan honorario, algun ta basa na Aruba y algun ta basa den region of na Europa pero ta acredita of hurisdiccion pa Aruba.
Den casonan di consulnan basa den region nan ta haci bishita di trabou na Aruba algun biaha pa aña. Awe ta introduci consul di Colombia y consul honorario di Brazil na Aruba como hefe di mision. Mirza Gnecco Pla, hefe di mision na Aruba na final di aña pasa, sra. Mirza Gnecco Pla a keda nombra pa gobierno di Colombia como consul y hefe cu representacion na Aruba.
sra.Gnecco Pla ta fungi como consul for di januari 2013.
Consul Gnecco Pla a studia ley na Madrid y na Buenos Aires y e tambe tin un master den ciencia politica di Universidad del Zulia na Maracaibo, Venezuela. como specialista den en derecho informatica y relacion internacionalisa sra. Gnecco a inicia su carera diplomatico hopi mas prome cu e la keda punta como consul di Colombia na Aruba.
E la fungi anteriormente enter otro como consul na Maracaibo, Venezuela y na Amsterdam, Hulanda, como tambe como ministro consehero di Colombia pa cu asuntonan na corte internacional di husticia na Den Haag, Hulanda.
Consul Dra. Mirza Gnecco Pla ta manda e siguiente mensahe na tur ciudadano di Aruba y specialmente na e comunidad Colombiano cu ta residencia aki na Aruba:
“ Querido compatriota me dirijo a ustedes como actual cónsul de Colombia en Aruba para hacerles llegar por este medio un fraternal saludo. Desde el 2 de enero de 2013, fecha en la cual tomé posesión del cargo, nos hemos dedicado en cuerpo y alma a organizar la oficina de Colombia en este país, con el único propósito de brindar a nuestra comunidad y a los extranjeros que lo soliciten, servicios consulares con los más altos estándares de calidad y eficiencia. Queremos que los paisanos que se acerquen a nuestra oficina salgan contentos, con su problema resuelto y que sientan que el consulado es su casa.
Deseo destacar apartes del mensaje del presidente santos con motivo de la conmemoración de la independencia de Colombia el pasado 20 de julio los Colombianos somos un pueblo emprendedor, pujante, de gente buena y talentosa sabemos del esfuerzo que hacen las comunidades de Colombianos en el exterior por dejar en alto el nombre de nuestra patria en cada rincón del planeta. en el mismo sentido, la señora ministra de relaciones exteriores dra. María Angela Holguín ha señalado que la política social del estado Colombiano se orienta, con decisión y afecto, al fortalecimiento de sus nexos con las comunidades de con nacionales en el exterior, porque ustedes son una parte integral de nuestra nación.
Sabemos muy bien que los Colombianos en aruba hacen patria todos los días, con su trabajo honesto y su innegable contribución al desarrollo de este país. durante nuestra permanencia en este país trataremos de profundizar la relación de entendimiento y cooperación que ya existe entre Colombia y Aruba en materias de interés mutuo y de beneficio para nuestra comunidad. compatriotas, debemos estar permanentemente agradecidos con esta dushi tera por acogernos generosamente y por brindar oportunidades a nuestra comunidad de trabajar y luchar a diario por un mejor futuro para sus hijos y para sus familias en Colombia.
Quiero despedir este mensaje enfatizando nuestro compromiso de seguir sirviéndoles. no duden en contactarnos para transmitirnos sus sugerencias referentes a la mejora de los servicios del consulado o para comunicarnos situaciones o iniciativas que merecen nuestra atención. el consulado acompañará cualquier actividad de personas u organizaciones que promuevan, sin ánimo de lucro, la preservación y afirmación de los valores históricos, culturales y sociales de Colombia.
Quiero que sepan que siempre estaré dispuesta a recibirlos y escucharlos y que nuestro equipo de trabajo estará constantemente abierto a atender sus inquietudes y solicitudes.
Dios los bendiga perfil personal y profesional di consul honorario di Brazil, sr. Carlos A. Augusto, hefe di mision en Aruba”
Despues di un periodo di mas di 6 aña cu Aruba no tabata tin un representacion di Brazil riba e isla oficialmente, gobierno di Brazil a nombra sr. Carlos André Augusto como su representante. sr. Carlos Augusto ta bibando na Aruba pa mas di 23 aña y trahando den sector turistico, a wordo acredita como consul honorario pa Brazil na Aruba desde 16 di april 2012. sr. Augusto manera consul tin e autorisacion di embahada di Brazil basa na Trinidad & Tobago pa facilita diferente tramitenan, duna apoyo en general pa tur tipo di asuntonan relaciona cu Brazil y tambe facilita tur proceso consular cu tin di haber cu e embahada di Brazil anteriormente menciona, pa renobacion di paspoort, registro civil y autorisacion di biahe pa menor di edad, etc.
Mi tambe kier invita tur ciudadano di otro nacionalidad cu ta biba na Aruba cu nan ta bon bini pa tuma contacto y haci consulta pa diferente asunto, manera visa y otro documento legal” sr. Augusto a duna di conoce.
Na Brazil sr. Carlos Augusto tabata traha na varios hotel y su experiencia den e sector aki a facilita su carera na Aruba manera representante di CVC turismo di Brazil, representante di benta pa de Palm Tours y tambe como manager di Mama Mia Ristorante Italiano y Pelican Nest.
Señor Augusto ta domina varios idioma manera Portugues, Ingles, Spaño, Italiano y Papiamento. Tur persona cu mester atencion por tuma contact personalmente pa un consulta of haci un cita via telefon of e-mail.❑





E Situacion cu nos ta bibando pa e proximo eleccion

Asociacion Forsa Uni y Fundacion C.A.S.

ORANJESTAD-- Asociacion Forsa Uni y fundacion C.A.S. a tuma iniciativa den acerca mas gruponan social pa trata na yega na un programa informativo relaciona cu e situacion cu nos ta bibando y tambe pa e proximo eleccion.

Un di e motibonan tras esaki ta e hecho cu e intercambio y colaboracion entre e organisacionnan a bira poco na momento cu ta necesario pa dispone di informacion y apoyo di otro. Pa motibo di tempo no a resulta posibel acerca mas organisacion, y a opta pa organisa un programa di informacion den luna di september den cual e organisacionnan por tuma parti. Entre Fundacion C.A.S., Forsa Uni, Sindicato di Controladonan Casino S.C.C.A. y Sindicato di Trahadonan di Aruba S.T.A a elabora un plan cu e meta yuda.

Duna mas informacion na pueblo riba e asuntonan di mayor importancia y asina yuda e ciudadano tuma su decision mas consciente posibel. Traves di programa di radio tur diasabra 11ór via Hit 94,dos foro y programa na television lo trata di conseha e ciudadano e conseho lo no tapa partido, sino den busca y scoge segun puntonan cu tin balor pa e ciudadano. Intencion ta di evalua e ultimo desaroyonan, con nos ta para y kico nos por spera den futuro.

E prome foro lo tuma luga diasabra awor14 di septemberpa7.30 p.m. na Cas di Cultura y lo trata tres punto importante: Balor di cooperacion. E ser humano tin tres forma di interaccion cu otro conflicto, competencia o cooperacion.

Aruba a conoce cooperacion for di paga lomba te na Organisacion Internacional di Trabao (O.I.T.) y Nacionnan Uni den forma bastante ta indica cu cooperativa ta e solucion pa crisisnan. Aña 2012 a keda proclama como aña di cooperativa na mundo. Na Aruba esaki no ta ser aprecia y keto bay ta promove mas competencia en bes di cooperacion. Lo keda presenta pa cooperativa unico. Con ta para cu proteccion di trahado ainda trahado cu afilia na sindicato ta ser menasa y perhudica, tin cambio den legislacion laboral esaki realmente a cubri e locual cu trahadonan ta desea. Con ta para cu control inspeccionnan cu mester garantisa cumplimento di leynan laboral.

Lo keda presenta pa sindicatonan. Interpretacion rapport I.M.F. E instituto aki a presenta un rapport den nan lenguahe cu ta mustra un situacion malo pa nos pais. Asina mes ta conoci cu nan formulacion tin biaha por ta parce suave, pero tin un alcance mucho mas leu. Tambe ta bon conoci na mundo cu recomendacionnan di I.M.F. ta un receta contra trahado, pensionado y es nan di menos recurso. Kico realmente e raporta bisa nos.

Lo keda presenta pa sr. H. Diaz. E organisado nan ta invita un y tur pa reserva tempo y acudi na e foro aki. Pa motibo nan organisatorio nos lo aprecia cu interesadonan yama y inscribi nan mes na tel. 584-3752;Pa es nan cu yama lo prepara e documentonan delanta y nan lo ta sigur di ricibi esakinan. Pa es nan cu no yama tambe lo tin documentonan pero na un cantidad limita. Pa por tuma e miho decision, bo mester ta bon informa. riba cualkier asunto cu bo por tin duda, bo tin cu busca informacion pa asina bo por eherce derecho debidamente. Vota segun balornan cu bo ta kere aden, vota consciente. Coordinador pa C.A.S.-ForsaUni, S.C.C.A. y S.T.A. - Leo Yarzagaray.❑

Yara Complex cu un Bachi nobo

Celebracion y finalisacion di Proyecto di Renobacion na e compleho

ORANJESTAD-- Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FCCA) conhuntamente cu Gobierno di Aruba a celebra ayera diahuebs 12 di september, e finalisacion di e proyecto di renobacion di Yara Complex.

E compleho di vivienda aki a wordo construi den añanan 80 y ta consisti di 42 vivienda y ta casnan identico cu esunnan di Juana Morto Complex y Pos Chiquito complex. A haci renobacion di e viviendanan aki di e mes un manera cu a renoba e proyecto na Juana Morto y Pos Chiquito complex. FCCA a otorga e proyecto di renobacion di Yara Complex na e contratista Bellagio N.V. despues di a tene un destaho.

E contratista a renoba e 42 casnan aki completamente. Pues por bisa cu e casnan a wordo getorno completo y a keda manera un casca. A pone un dak nobo, a pone mosaico completamente den e casnan , tambe a instala sanitario nobo den e bañonan, y a construi un cashi cushina nobo, y a cambia e porta y benta nan. A construi un pergola na cada cas, creando asina un sombra dilanti e cas cu a cambia e estetica di e cas. Aki bou e habitante por sinta relaha y tene un encuentro cu e otro bisiñanan. FCCA a laga construi un cura pa cada cas, asina elevando e parti di siguridad y dunando e habitantenan e privacidad necesario.

E parti di electricidad a wordo renoba completamente y awor ta cumpli cu e exigencianan actual, cu ta trece cun'e mas siguridad. E compleho aki na Yara ta consisti di casnan den rij di seis cas bou di un dak y aki tambe igual cu e otro compleho nan a verf cada rij un color, haciendo e bario colorido y atractivo.

E parti di infrastructura tabata bou di encargo di Gobierno di Aruba cu a eherce esaki pa medio di e proyecto 'Bo Bario'.

Gobierno a inverti un suma grandi pa construi acera nan cu klinkers unda e habitante por trafica hopi miho. Tambe a crea espacio nan di parkeer y a embeyece e bario cu matanan. Pa mas siguridad di e habitantenan gobierno a laga instala iluminacion di caya cu luznan LED.

Awor cu e finalisacion di e proyecto, FCCA y Gobierno di Aruba a logra crea un bario bunita y ta kere cu esaki lo logra eleva e calidad di bida di e habitantenan, cua ta vision di FCCA y Gobierno di Aruba.

FCCA ta haci un invitacion na e comunidad Arubano, specialmente habitantenan di e compleho di Yara y vecindario pa bin celebra cu nos y alabes haya oportunidad pa observa con bunita e proyecto a keda. Fecha di e actividad ta 12 di september for di 4'or di atardi pa 7'or di anochi.❑

BON DIA Aruba

Campaña pa prestamo di auto ta keda vigente te dia 30 di September

Elmo de Weever ta e di 6 ganado di Aruba Bank Yes Car Loan Campaign



ORANJESTAD-- Aruba Bank Yes Car Loan Campaign a bira asina exitoso cu pa complace e demanda popular, Aruba Bank a anuncia cu e campaña lo keda valido te dia 30 di September. YES Car Loan Campaign a yuda hopi cliente yega na nan auto nobo, ofreciendo un tremendo combinacion di oferta manera interes atractivo; cuminsa paga despues di tres (3) luna; un credit card pre aproba di US$ 1000 of un Aruba Card di Afl. 2500; y un termino di pago di seis (6) aña.

Ademas di e combinacion ideal aki, Aruba Bank tur luna durante e campaña ta rifa un bon di gasolin na balor di Afl. 500 entre tur cliente cu tuma un YES Car Loan. E feliz ganado di YES! Car Loan Campaign pa e luna di Augustus ta Elmo De Weever, kende a aplica pa haya e beneficionan di e tremendo campaña aki. El a haya e auto di su soño y ademas di esey a resulta ganado di un bon di gasolin na balor di Afl. 500.

Ya caba hopi cliente a probecha di e campaña aki cu originalmente tabata te fin di juli, pero door di e cantidad di peticion, Aruba Bank a dicidi pa extende e fecha te na fin di september, 2013.

Pasa awe mes na cualkier sucursal di Aruba Bank pa aplica pa bo Prestamo di auto of tuma contacto cu nos Call Center na 527-7700 pa mas informacion.
Aruba Bank ta gradici y felicita tur cliente cu a haci uzo y ta disfrutando di YES! Car Loan Campaign. ❑

Den nomber di tur cliente cu un Maestro Chip Card

Scol Dununman ta ricibi un donacion di Aruba Bank pa construccion di speeltuin nobo







ORANJESTAD-- Aruba – 11 di september 2013: Aruba Bank recientemente a introduci su Maestro Chip Card pa brinda clientenan mas siguridad na momento di haci pago tanto na Aruba como den exterior. E tarheta di ATM nobo tin ademas di e "strip magnetico" tambe un "chip" cual ta wordo uza awendia rond mundo pa mas siguridad ora di uza e tarheta.
Durante e periodo di introduccion Aruba Bank a conduci un campaña special, esta e "Maestro Chip Card Promocion", den cual a anuncia cu pa cada uzo cu e cliente haci cu su tarheta di ATM pa haci cualkier pago, Aruba Bank lo contribui cu un montante y lo haci un donacion den nan nomber na un instancia caritativo.
Diaranson mainta na Scol Dununman, representantenan di Aruba Bank a haci donacion di e fondonan recauda na e organisacion valioso aki. E bunita suma di Afl. 30.000 lo wordo uza pa e construccion di un speeltuin nobo na Stichting Verstandelijke Gehandicapten Aruba (SVGA).
Diariamente mas o menos 80 hoben entre e edadnan di 4 pa 18 aña ta haci uzo di e speeltuin na SVGA. E speeltuin existente mester a wordo renoba y a scoge pa construi un speeltuin completamente nobo, como cu esun actual tabata presenta retonan di tereno iregular, entre otro.
Recreacion ta sumamente importante pa nos hendenan cu un deficiencia intelectual. Manera na tur otro scol, Scol Dununman tambe ta ofrece lesnan di lesamento, skirbimento, matematica y expresion y ta bon pa den pauze e alumnonan tin un luga adecua y sigur unda cu nan por recrea



y ta relaha pa e siguiente les.

Aruba Bank ta sumamente orguyoso di por a haci e donacion aki den nomber di su clientenan kende ta uzando nan Maestro Chip Card y asina a contribui na e bon causa aki.

Aruba Bank ta recorda tur cliente cu ainda no a activa nan tarheta di ATM nobo pa activa esaki mas pronto posibel. Por aplica pa un tarheta di ATM cu chip na cualkier branch y pa mas informacion por bishita www.arubabank.com. ❑

Web site Nobo di ATIA

ATIA a lansa su website nobo

ORANJESTAD-- Aruba Trade and Industry Association (ATIA) ta hopi contento pa anuncia e su website nobo. Uno cu ta mas simpel y cu ta enfoca riba ATIA su Internacional Desk.



Segun director di ATIA, Igmar Reyes, den e cuadro di ATIA su Internacional Desk ta importante pa nos tin un website cu ta fungi como ATIA su plan di negoshi pa comerciantenan, organisacionnan y asociacionnan di empresarionan internacional. Awendia mayoria empresario internacional ta busca informacion di otro for di internet. Un website pa es motibo mester por duna un bon prome impresion y informacion necesario. Esaki tabata e motibo pakico a up date e website di ATIA.
E website di ATIA ta enfoca riba empresarionan internacional, paso local tur hende conoce ATIA caba y via di Facebook nos ta hopi activo caba cu locual nos ta haci pa nos miembronan y comunidad en general, sr. Reyes ta sigui splica. Cu un diseño completamente nobo, e website tin informacion di ATIA su Internacional Desk, di bentaha pa haci negoshi aki na Aruba y tambe link pa otro instancianan/departamentonan importante.
ATIA su intencion ta pa sigui yuda su miembronan y companianan internacional cu ta interesa y cu kier establece nan mes na Aruba y of cu ta buscando partner na Europa of Latino America. Tur esaki conhuntamente cu otro departamentonan concerni. Ademas e website ta disponibel na Ingles y Spaño, pa asina por ta mas accesibel na un publico internacional, entre otro Latino Americano y Europeo. ATIA kier a gradici un biaha mas e sponsornan di e Internacional Desk, Aruba Airport Authority N.V. (AAA), Aruba Ports Authority N.V. (APA), Free Zone Aruba (FZA) y Caribenan Mercantile Bank N.V. (CMB), pa nan contribucion cu a haci e website nobo aki posibel. Tambe nos kier a gradici MultiMedia ariba Aruba Search Engine cu a diseña y programa nos website nobo.

ATIA ta invita su miembronan y es nan interesa pa bishita www.atiaruba.org pa sa mas over di nos Internacional Desk y ATIA. ❑

ATIA cu un excelente Prezi training pa comerciante y profesional



ORANJESTAD-- Dialuna cu a pasa, Aruba Trade & Industry Asociacion (ATIA) tabata tin e honor y placer di tin señora ir. Hedwig van Groenendaal di Prezi University presente y cu a duna un introduccion over di e online programa cu ta wordo considera como e "powerpoint killer" pa loke ta trata presentacion di un idea of bende un producto. ATIA ta super contento y kier a gradici Setar NV pa sponsor y haci e training aki posibel. Como entrepreneur ta sumamente importante pa por bende bo producto of presenta bo idea. Esaki ta exigi un tremendo presentacion. Como presentando, bo tin cu capta bo publico su atencion y trece bo punto dilanti na un manera simpel, atractivo, efectivo y dinamico. E secreto pa por logra esaki ta pa presenta bo mensahe den forma di un storia, sin perde atencion di e publico.

E programa ta funciona manera un canvas grandi caminda e presentando por crea y pinta ful su storia, cu e posibilidad pa zoom in riba diferente detaye den e presentacion y por incorpora video, potret, etc. Durante e training señora Groenendaal a duna varios ehempel y tambe diferente tip con pa structura un presentacion den Prezi.E training tabata sumamente exitoso, informativo y interactivo. Durante e tayer tur hende presente a logra haci nan pregunta. ATIA, representando comercio, un bes mas ta purba di e manera aki brinda servicio, facilita y agrega balor pa su miembronan y es nan interesa. Por ultimo, ATIA kier a gradici atrobe Setar NV pa sponsor y señora Groenendaal pa haci e training aki posibel. ❑

BON DIA Aruba

Hoben ta drenta cura di cas sin permiso



ORANJESTAD - Diamars, 04.17 Central ta dirigi un patruya na Frankenstraat, na unda algun hoben a bula muraya di un cas y ta canando den cura. Na e sitio Polis a papia cu e doño di e cas, M, kende ta declara cu na momento cu el a yega cas tabatin 2 hoben cu a bula muraya y drenta cana den su cura di cas. Un di e hobennan ta color bruin, largo y flaco y tin un short blauw y T-shirt blanco. M. no por a duna descripcion di e otro hoben. E hobennan a drenta e mondi banda pabou di e cas y sali mesora bek cu algun piedra den nan man. Despues nan a cana bay. No tabata conoci kico ta e intencion cu e piedranan. Polis a patruya den vecindario pero no por a localisa e hobennan.

Patan ta core cu microwave riba baiskel



ORANJESTAD – Diamars 3.45, durante un patruya di Polis a topa conoci di Polis ta core riba un baiskel cu un articulo lora den un laken. Den e laken tabatin un microwave. Polis a puntra e homber di unda e a haya e microwave. Esaki a splica Polis cu el a hay'e den un bari di sushi den area di Koningstraat. E microwave ta di marca Daewoo color blanco y no ta mustra bieu. Polis a confisca e microwave. E caso ta bou investigacion.

Homber haciendo acto inmoral dilanti supermarket

SABANA LIBER – Diamars 8.44, Central a dirigi un patruya na Sabana Liber na Wei Ming Supermarket pa un exhibicionista. Na e sitio Polis a papia cu un trahado di e supermarket. E ta declara cu segun e clientenan tin un homber cu ta para pafo y ta mustra su parti intimo. Polisnan a papia cu e homber R.L. naci na Aruba di 50 aña cu ta para pafo, Polisnan a papia serio cun'e y a core cun'e for di e sitio.

Problema y menasa pa opinion politico

PIEDRA PLAT—Diamars 11.04, Central ta manda Polis na Piedra Plat, pa un caso di menasa. Na e sitio Polis ta papia cu e homber C, kende ta bisa cu e homber di su ruman muhe a menace. Tambe e ta bisa cu e problema a bin dor di diferencia di opinion politico. Polis a intermedia y a bis'e pa e bay duna keho na Recherche.

Ladronnan ta bay cu tubonan di koper

ORANJESTAD—Diamars 11.13, Central ta manda Polis den Arendstraat pa un ladronicia. Na e sitio a resulta cu ladronnan a bay cu tubonan di koper.

Problema entre pareha a pone Polis saca arma

SAN NICOLAS – Diamars,10.00 Central ta dirigi un patruya na un cas na Weg Fontein pa un intermediacion den un problema entre pareha. Na e yegada polis a tende e pelea verbal entre 2 of mas persona. Pa e motibo ey nan a drenta lihe den cas y nan a constata cu dos homber y un muhe tabata den discusion formal. E situacion tabata escalando y pa e motibo ey, Polis a saca arma pa y sigura e situacion dor di pone hende para na muraya pa listra na su curpa. E problema ta entre e pareha H. y su casa S. Nan tabata discuti pa motibo di un arma.

Tur dos ta declara e otro a menasa cu arma. E homber V.S ta declara cu su H. ta su miho amigo. H a yama V.S paso e tin problema cu su casa. Tambe V.S a declara cu e no sa nada di e arma incision. E muhe S. a splica Polis cu el a kita e arma di H. y sconde bou di cama den camber. Ora Polis a investiga nan a topa un rifle di aire. S a declara cu el a benta un otro arma den bari di sushi pafo paso e tabatin miedo. Polis a bin haya e arma den bari di sushi pero e arma aki tabata un arma pa coleccion. Tur dos arma a wordo confisca pa Polis. Tur dos ta declara cu e otro a maltrat'e y menace. S a declara tambe cu H lo a maltrat'e cu un bara di hero. Polis a referi ambos persona na warda na San Nicolas pa entrega keho. Pa evita mas problema S. a dicidi pa bay pasa anochi na cas di su yiunan. E pareha tin 12 aña cu problema cu otro y tur dos tabata bou di influencia di alcohol of otro substancia. H. no tabata di acuerdo cu Polis a saca arma riba nan y a bay duna keho na Central. Akinan e a haya splicacion amplio. H a menasa rabia cu e ta bay duna keho na BIZO. Central a atende H riba su derechonan y e referi na oficina di BIZO.❏



Doño a lanta haya auto kibra y cartera cu 300 florin a somenta





ORANJESTAD -- Diaranson mainta habitante di Gasparito a lanta y topa cu e glas chikito di su auto kibra y a tuma nota cu antisocialnan a kibra y horta den su auto.
Ora e la core wak kico nan por a bay cun'e nan a bay cu su cartera cu tabatin 300 florin den dje.

Tambe nan a coba den un otro auto hinca den e cura di cas. A tuma nota cu antisocial a bula e cura pa haci esaki pero ta den oranan di marduga nan a scucha e alarma di auto a activa pero ora a wak pafo no tabatin ningun movecion.
E doño a raporta na Polis cual a presenta y a haci un denuncia di su cartera perdi y un ciudadano cu a scucha na radio a raporta cu e cartera a keda haya benta riba caminda di Caya Ritmo pero sin placa aden pero si su ID, rijbewijs aden cual ta importante.❑

Durante control di Joyriding Team riba un Getz a resulta cu ta un taxi ilegal





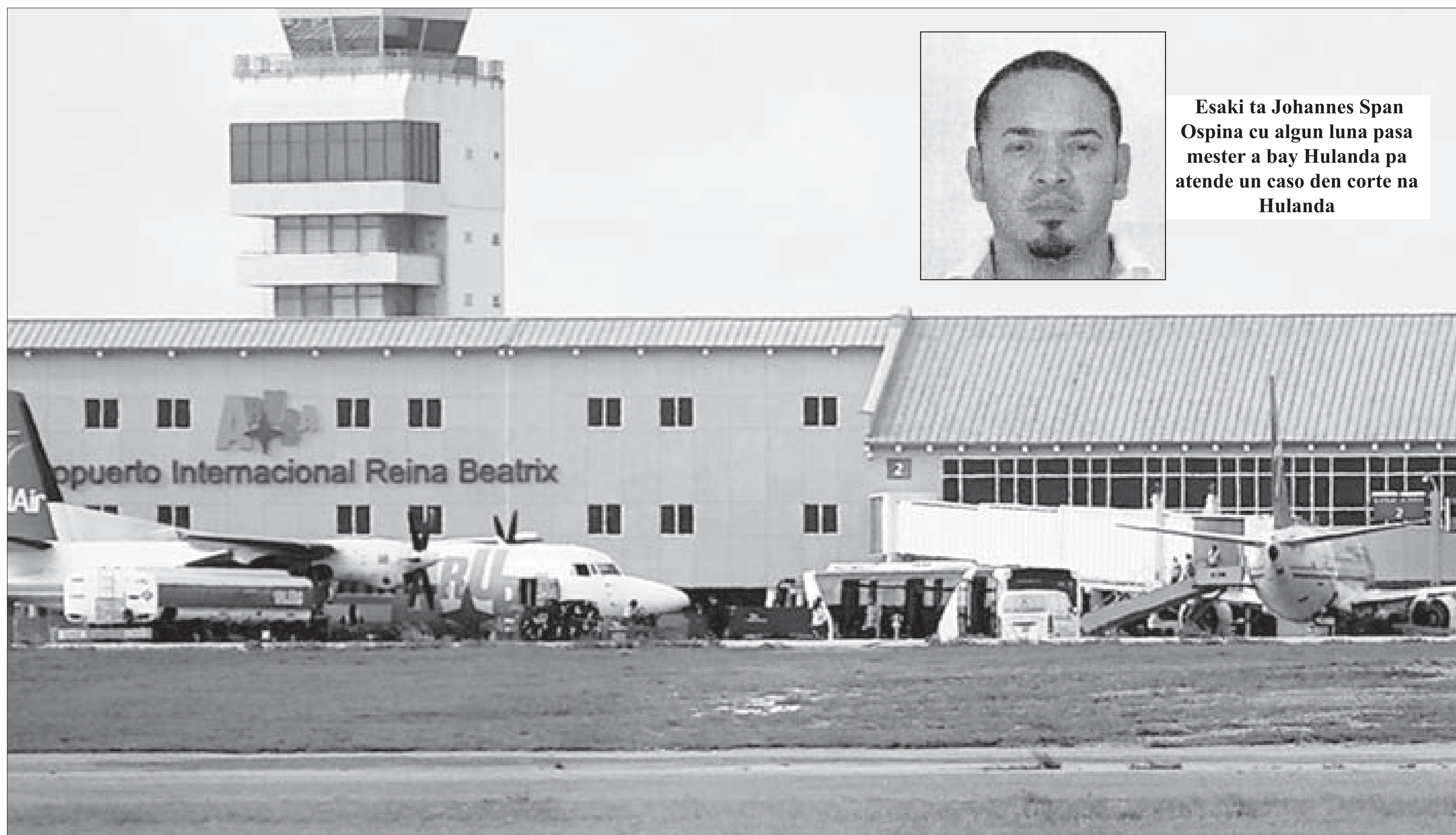
ORANJESTAD -- Diamars atardi riba caminda di Seneblar na Hato e oficial di Joyriding a para un Hyundai Getz color cora, ya cu esaki tabatin daño parti dilanti y e shofer tabata coriendo basta iresponsabel. Durante e control di e number di chasis a constata tambe cu e shofer masculino ta haciendo trabou di taxi ilegal, maske cu hopi tempo caba tin bista riba e persona aki y tin kehonan ta drenta cu e Getz aki sa haci e trabou di taxi ilegal aki su number a hunga. Polisnan tambe tabata presente pa asina controla e documentonan necesario di e auto.❑

Lo cera parti di L.G. Smith Boulevard banda di Royal Plaza e fin di siman aki



ORANJESTAD -- Departamento di Obra Publico ta trece na conocemento di pueblo y en particular automobilistanan cu e weekend binidero e crusada di L.G. Smith Boulevard cu Weststraat lo ta cera completamente pa tur trafico. Esaki en conexion cu ponemento di tubo pa drenahe di awa di yobida.
E crusada lo ta cera di diasabra for di 6.00'or di mainta te cu diadomingo 7.00'or di anochi. Lo indica esaki pa medio di borchi y heki di trafico.
DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e ceramento di e crusada aki por ocasiona. ❑

Johannes Span Ospina t'ey bek na Aruba



Esaki ta Johannes Span Ospina cu algun luna pasa mester a bay Hulanda pa atende un caso den corte na Hulanda

E avion di Insel Air cu a caba di aterisa cu Johannes Span Ospina a yega Aruba bek.



E Vannan di KIA bandonando tereno di Aeropuerto bayendo direccion di KIA



Ospina a wordo transporta den un di vannan aki pa KIA



Helicopter di polis vigilando for di halto



Arestatie Team presente riba e pista mientras ta pasando e delincuente peligroso pa e transportwagen di KIA

ORANJESTAD -- Diaranson algo pasa di cuat'or di atardi, Johannes Span Ospina ta yega bek Aruba riba un vuelo di Insel Air for di Corsou. Johannes Ospina Span ta encarcela den Prizon di KIA, como e posibel cerebro relaciona cu atraco RBC Bank na Palm Beach. Johannes Span Ospina tabata na Hulanda pa aparentemente atende un caso den corte na Hulanda, unda e a wordo pidi pa ta presente. Johannes Span Ospina a sali for di Hulanda cu KLM bao vigilancia y na Corsou e a subi Insel Air cu destino Aruba. Algun rato prome cu Ospina a yega Aruba, varios unidad di polis tabata presente riba tereno di aeropuerto y den vecindario di aeropuerto, helicopter tambe tabata vigila for di halto. Bao vigilancia estricto Ospina a baha for di avion y a subi un auto di KIA y e a wordo transporta escolta pa varios unidad di polis te na KIA. Tres transportwagen a compaña Johannes Span Ospina pa KIA, wardando riba su siguiente caso den corte na Aruba cu aparentemente lo ta den e dianan venidero.❑

Segun Comunicado di Baldwin Carti di PPA na minister Otmar Oduber

" Unda e pista di aterisahe y aeropuerto chikito na San Nicolas a keda"

ORANJESTAD-- Con leu un politico por bay. Ultimo eleccion nos por a tende di sr. Otmar Oduber (AVP) cu su promesa sagrado na pueblo di San Nicolas lo ta cu e lo ehecuta un proyecto cu lo consisti di un 'pista di aterisahe y un aeropuerto chikito.

Durante ultimo eleccion varios tabata e reaccion cu esaki lo no por, pero sr. Otmar Oduber a keda insisti cu esaki lo ta salbacion di San Nicolas. Resultado di eleccion tabata bon pa AVP y sr Otmar Oduber a bira Ministro di Turismo y Transporte y awor 4 aña ta pasando. Nunca pero nunca mas sr. Otmar Oduber cu a bira Ministro di Turismo y Transporte no a menciona nada mas di su promesa sagrado na pueblo di San Nicolas.

Cu sr. Otmar Oduber por a larga drecha algun pier pa piscado na Zeewijk Cura Cabay y pone un borchi na Baby beach ora Ministro Mike de Meza cu tabata biba bisiña di e luga aki y turistanan tabata hogando pero Ministro de Meza no a haci nada mi por aprecia cu Ministro Otmar Oduber a larga pone un oficina di turismo den e postkantoor di San Nicolas, mientras cu e no a drecha ningun facilidad na San Nicolas cu e turista por bishita mi por comprende maske mi ta di opinion cu esaki ta un maneho 'ad hoc' un maneho basa riba locura y no riba vision.



Pero awor cu tin eleccion atrobe nos por a tende Ministro Otmar Oduber cu promesa atrobe pa San Nicolas sabiendo cu Ministro Mike de Meza no a haci mucho pa San Nicolas durante e cuatro aña cu a pasa nos por tende otro promesa awor nos lo haya un caya di Carubian. E lo zorg cu turismo bira parti di e desaroyo di San Nicolas.

Na prome luga mi opinion ta cu Aruba ta den Caribe y e palabra corecto ta Caribbean, p'esey e vision di PPA yama San Nicolas, Our Caribbean Town.

Na di dos luga ainda Ministro Otmar Oduber debe pueblo di San Nicolas su promesa di eleccion pasa unda e pista di aterisahe y aeropuerto chikito a keda a larga haci estudio riba esaki. E tabata factibel si of no. Kico ta e motibo cu nunca mas Ministro Otmar Oduber no a laga tende di su mes riba e promesa sagrado aki.Anto di e promesa sagrado di eleccion pasa no a wordo cumpli cua ta e balor cu pueblo di San Nicolas lo por duna na palabra y promesa di Ministro Otmar Oduber awor e biaha aki. Otro fata morgana. Otro promesa pa simplemente e periodo di e campana aki.

Den nomber di mi partido PPA mi kier a invita Ministro Otmar Oduber pa splica e pueblo di San Nicolas kico a pasa cu su promesa sagrado di eleccion pasa cu lo a construi un pista di aterisahe y un aeropuerto chikito "come one be fear and honest" ministro Otmar Oduber please explain, splica pueblo di San Nicolas kico a pasa.

Pueblo di San Nicolas no cay pa e promesanan di AVP y den e caso aki Ministro Otmar Oduber y mas ainda Ministro Mike de Meza, partido PPA tin henter un vision economico pa desaroyo di San Nicolas. Uni bo mes na e partido Oranje, "back to our roots" sostene y vota PPA ❑

Debate organisa pa comunidad Latino na Aruba

Lider di MEP a sali e gran ganado





ORANJESAD-- Diadomingo a tuma luga un debate entre lidernan politico organisa pa Fundacion Juan Pablo Duarte y Fundacion Marylis Tejada na Renaissance Hotel.

Lamentablemente Mike Eman no a duna acto di presencia y no a honra e Latinonan cu su presencia. Por nota aki un biaha mas con poco curashi e prome minister tin, faltando respet asina na e grupo di hende cu a sostene grandemente na 2009.

Pa partido MEP lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna un presentacion tremendo. E la presenta e plan "Aruba merece miho" splicando cu e plan aki ta den beneficio di tur cu ta biba na Aruba, si bo a nace aki of no. Rebaha costo di bida, baha prijs di productonan, baha prijs di awa y coriente, haci Aruba mas sigui, crea mas empleo, tur esey ta e compromiso di MEP.

Aparte di esaki lider di MEP a presenta un programa ‚LATINO cu ta trata cu inmigracion y integracion. E enfasis ta integracion, caminda MEP ta propone un Centro di Integracion, separa di DIMAS, cu ta brinda asistencia y guia na inmigrante, y ta percura pa integracion real. E Centro aki lo duna asistencia na e inmigrante den diferente forma, entre otro cu procesamento di permiso, traduccion, conseho. Esaki ta haci cu den casonan senciyo, e servicionan di tramite nan no ta necesario mas. E proposicionnan aki a can den hopi bon tera cerca es nan presente.

BENNY SIEVINGER

Benny Sievinger a representa AVP na forma hopi pober. E la keda pega den pasado, y tabata ataca MEP so. Esaki e la haci te ora lider di MEP a contesta, cu e nunca a goberna, pues e no por wordo teni responsabel pa maneho di gobierno anterior, pero AVP si a tuma dos ex integrante di MEP riba nan lista, cu si tabata responsabel pa e maneho di e partido e tempo ey, pues AVP no por keha. Esey a pone cu Benny Sievinger apenas a contesta mas pregunta despues. Obviamente partido AVP no tin vision, y esey Benny Sievinger a bisa tambe, cu e eleccion aki no ta bay pa vision ni pa programa.

BENNY NISBET VS ANDIN BIKKER

Benny Nisbet (PPA) a ataca AVP constantemente, pero no tabata laga Andin Bikker tampoco. Na mas di un ocasion Benny Nisbet a recorda Bikker, cu Bikker ta coresponsabel pa e MEGA DEBE y pa e situacion di criminalidad den nos pais, pasobra Bikker a vota na fabor di e presupuestonan di AVP. Bikker a purba di reacciona, pero no por a logra kita esaki for di dje, y mester a acepta cu ta asina. Bikker a enfoca riba otro trabounan di dje den Parlamento pero no por a kita e stigma cu e ta coresponsabel na e mal maneho di AVP.

Mester bisa cu un biaha mas ta lider di MEP a sali victorioso di e debate aki, Evelyn Wever-Croes a contesta den bon Spaño cu idea y sugerencianan concreto. Pabien un biaha mas na lider di MEP❑

BON DIA Aruba

Segun Comunicado di Evelyn Wever-Croes MEP,

Efectonan di mega debe ta hopi serio, p'esey nos mester cambia rumbo di nos pais



ORANJESTAD-- Durante su discurso semanal lider di MEP Evelyn Wever Croes a elabora riba e mega debe y e consecuencianan cu awor caba nos ta sintiendo.

E debe a crece den 23 aña, di 1986 te cu 2009, te cu 2.100 miyon florin, cu ta un averahe di 91 miyon florin pa aña. E gobierno aki den apenas 4 aña a aumenta e debe aki te cu riba 6.000 miyon florin, pues un aumento di 1000 miyon florin pa aña.

Esaki Mike Eman y su gabinete a logra door di gasta 115 mil florin pa ora! Te hasta ora bo ta drumi nan ta aumentando nos debe publico cu 115 mil florin. Y esaki ya caba tin su efectonan.

Criminalidad

Pasobra gobierno a malgasta placa di pueblo, no tin mas placa pa inverti den siguridad riba nos pais. Ehempel clave ta e "walk out" di Polisnan e siman aki, pasobra gobierno tin nan ta traha den un edificio totalmente no adecua. Mas di un aña caba gobierno a priminti di lo drecha e edificio, pero a prefera di malgasta placa den biahamento, feitamento, proyectonan di luho innecesario, y a lubida riba e polisnan.

E mega debe di nos pais ta pone cu no tabata tin placa pa inverti den siguridad di nos Cuerpo ya pa 4 aña caba. Sin embargo, no ta esaki so ta e reis di e problema di criminalidad. Otro factor importante ta cu e mega debe ta causante di hopi pobresa den nos pais, hopi desempleo, y esey ta pone hendenan horta y comete crimen pa nan por sobrevivi.

Otro factor cu ta contribui na aumento di criminalidad ta e tantisimo problemanan social riba nos isla. Y cu a wordo haci mas pio debi cu gobierno no tin placa pa inverti den e programanan social. Tur placa a wordo malgasta den biahe y fiestanan di gobernantenan, den empleado 700 coordinador, y no a resta placa pa yuda es nan cu realmente tin mester di ayudo. Pa colmo awor a corta onderstand di mas di 300 famia.

Otro rais di e problema ta e enseñansa cu no ta di calidad, y cu no por a duna solucion pa e problema di drop outs. Demasiado hoben ta kita for di scol of ta wordo kita for di scol y no tin placa pa por yuda nan, ni vang nan op pa evita cu nan ta bay riba mal caminda.

Tur esaki ta resulta den criminalidad cu awe nos conoce na Aruba. Mas di 100 atraco pa siman, un averahe di 16 auto ta wordo horta pa dia, nos a te hasta conoce 4 asesinato den un luna. Y e rais di tur esaki nos ta haya bek den e mega debe cu ta causante cu no tin placa pa inverti den Cuerpo Policial, no tin placa pa bringa pobresa, y no tin placa pa tene nos hobennan den scol y evita cu nan ta bay den mal caminda.

Y ta p'esey mester cambia e rumbo di nos pais. MEP kier bin cu control estricto di fronteranan, pa asina haci importacion y exportacion ilegal di droga, hende y material horta, mas dificil, y talbes asina frena e ola di hortamento cu tin. Despues MEP lo pone orden paden den cas, y lo enfoca mas riba prevencion.

E discurso a pasa na Canal 22 diamars, y na Telearuba diaranson, y lo wordo ripiti den e siguiente dianan na canal 22.❑

Segun comunicado di Benny Nisbet PPA

IMF ta señala necesidad di hopi trahado di afo pa por cumpli cu crecemento



ORANJESTAD-- Campana electoral ta den su furia. Fiesta tras di fiesta ta wordo organisa cu dalmento di drinks, cuminda etc. Tur esaki pa kita atencion di nos pueblo for di e problemanan real manera e 'mega debe' pero tambe tin otro reto serio nos dilanti.

Rapport di IMF ta señala varios di nos retonan serio pero no ta haya e atencion debido, ta fiesta ta manda pa ciega nos pueblo for di e realidad serio cu tin na horizonte.

IMF 8. "Aruba's projected decline in labor force poses a challenge for sustaining current potential growth rate. The 2010 census shows that the share of population above 65 years has increased from 7.4 percent in 2000 to 10.4 % in 2010, and is expected to more than double in 2030."

Anotacion di PPA. Aki IMF ta señala e accentua e asina yama problematica di bira bieu den nos sociedad y su posibel impacto riba labor disponibel ora cu e 7.4 % cual a crece na 10.3 na 2010 y lo redobla esta mas cu 20 porciento na 2030.

IMF ta sigui " Based on this, the CBS projected three growth scenarios for 2010 – 2030 low, medium and high. Under the low growth scenario, Aruba would need a total of 45.025 immigrant workers in 2030, accounting for 37.4 percent of the projected poplation, to sustain a growth rate of around 1 percent. In the medium scenario, a total of 74.121 immigrant workers would be needed in 2030, or about 52 percent of the total projected population, to sustain a growth rate of 1.6 percent (the current potential growth rate". Anotacion di PPA. Aki IMF ta proyecta un crecemento abou, mediano y halto Pa e crecemento abou Aruba lo mester di 45.025 inmigrante trahado na 2030 cual lo ta 37.4 porciento di e poblacion proyecta, pa sostene un crecemento di 1 porciento. Den e scenario mediano Aruba lo tin mester di un totalidad di 74.121 trahado inmigrante na 2030 cual lo ta 52 porciento di e poblacion proyecta. Esaki pa sostene un crecemento di 1.6 porciento.

IMF ta sigui " Such HIGH level of growth rates of immigrant workers, required under all growth scenarios, is likely to pose pressures on housing, other existing infrastructure, and the already burdened health and education services. Attention therefore needs to be given on how to increase productivity through improving the business environment, increasing labor force participation rate skills improvements and technological upgrading . At 64.7 percent, labor force participation rate in Aruba is low even compared to the members of the European Union (average participation rate at 72.2 percent), where low participation is recognized as a key obstacle to growth performance. "

Anotacion di PPA: IMF ta bisa cu e nivel halto di necesidad di e inmigrante trahado, rekeri bao di tur scenario lo pone presion halto riba necesidad di cas, otro infrastructura y tambe riba e servicionan di salubridad y di educacion. Atencion lo mester wordo duna con pa aumenta productividad door di mehora e ambiente di haci comercio, con pa mehora e participacion pa sigui bin Aruba cu ta hopi abao compara cu paisnan Europeo. (e averahe di Aruba cu ta 64.7 % compara cu e 72.2 porciento di paisnan Europeo) ta wordo considera abao y ta stroba e crecemento economico na Europa. Conclusion: Esaki ta consecuencia directo di e maneho economico hiba pa tur dos e partidonan grandi den pasado. ya caba e poblacion local di Aruba ta net riba 50%. E grupo mas grandi ta e Latinonan cu mas cu 40%. Cada kende por saca su propio conclusion. PPA ta un partido cu no ta participa den discriminacion, nos ta kere den Integracion di es nan cu a establece nan mes den nos pais. Sinembargo si wak e necesidad di 'migrante trahado' te cu e cifranan proyecta pa IMF anto pueblo por husga consecuencia directo di e gobernacion pa loke ta trata e ultimo añanan. PPA a boga pa un maneho pa stimula nos Arubianonan biba den exterior pa regresa, pero lamentablemente ningun gobierno no a hiba un maneho asina. ❑

Segun Comunicado di Lorna C. Jansen-Varlack di AVP

Esaki nos ta yama mega berguensa

ORANJESTAD--Pueblo tawata sa caba di e fechorianan cu a wordo cometi den pasado pa cu e contractonan di huur di e edificionan pa "Friends & family" pero despues di e caso di e huur nan di e edificionan den corte un biaha mas pueblo por a testigua e sinberguenseria cu a tuma luga den pasado y te e dia di awe. Na varios ocasion a pidi e lider di MEP pa para e casonan den corte y paga e pueblo bek e placa cu nan a cobra na custia di pueblo, pero semper e tawatin un hari falso riba su cara pasobra e tawata consciente di loke a wordo haci cu e contractonan y cu sacamento di e clausulanan aki e lo bira dificil pa perde e casonan. Pueblo no mag di lubida cu e lider di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes ta un abogado mescos cu su tata y cu nan ta bakia den e materia aki. Cu e fiesta di cobramento di huur riba custia di pueblo mester sigui ta un hecho y pa cu e motibo aki oposicion di MEP no por a para banda di pueblo pa cu e aprobacion di e "versoberingswet", unda parlamentarionan di Fraccion di AVP y 2 miembro femenino di MEP a sostene e ley aki cu lo a kita cierto beneficionan di e parlamentarionan y di e ministernan. Esaki tawata un di e berguensanan mas grandi cu a wordo comenta den pueblo y un di e otro berguensanan ta loke a sosode siman pasa ora e grupo di "Friends & Family" a gana e caso di huur di edificionan pa sigui chica placa di pueblo te 2014.

Di 2002 – 2009 gobierno di MEP a regala nan "Friends & Family" un total di 16 miyon florin. Despues di e veredicto di hues di siman pasa pueblo mester sigui paga "Friends & Family" un total di 9 miyon florin mes ora y e contracto ta bisa cu pueblo mester sigui paga te 2014. E total cu pueblo mester paga "Friends & Family" ta yega 25 miyon florin.

E actonan aki ta mega berguensa Con e lider MEP por papia di un enseñansa di calidad unda su persona lo trece hopi cambio siendo cu su propio partido a neglisha enseñansa den pasado? E tempo ey MEP no a corda pa inverti den nos enseñansa, ni pa drecha e scolnan.



MEP no a corda e tempo ey cu nos pueblo tawata merece miho y pa inverti den nan bienestar general. Ki miho Evelyn tin di ofrece pueblo awor despues cu MEP ainda ta sigui chica placa di pueblo? Con e lider por sigui gaña pueblo cu e hende lo ta central, siendo cu loke tawata central y ainda ta central ta e placa cu pueblo mester sigui paga pa e huur nan di e edificionan? Con pueblo por kere tur e promesanan bunita cu lider di MEP, sra Evelyn Wever-Croes ta expresa cu un cara strak, siendo cu e unico promesanan den pasado cu a wordo cumpli tawata e medidanan cu pueblo mester a soporta pa hopi aña y e abuso di placa pa saco di famia. Evelyn, bo por purba sigui gaña pueblo, pero poco poco wowonan di pueblo ta habri y nan ta mira e realidad. Nan ta mira cu despues di 2009 ora AVP a sinta den gobierno e cambio a bin. Pueblo a mira un pais cu a cuminsa progresa, barionan renoba, edificionan drecha, inversionnan grandi den e bienestar di nos hendenan. Cada un ciudadano a sinti e progreso directamente of indirectamente y a experiencia e diferencia entre MEP Y AVP. E confiansa den pueblo t'ey y tur caminda e peticion ta drenta pa AVP sigui cu e Bon Trabou. Esaki ta e compromiso cu AVP tin cu pueblo y AVP a demostra cu nan ta cumpli.❑

Segun Comunicado di Gobierno

Como parti di proyecto escolar riba campaña electoral

ORANJESTAD – Prome Minister di Aruba, Mike Eman a atende ayera mainta e invitacion haci na su persona dor di klas 6 di Colegio Cristo Rey na Brazil pa duna un presentacion chikito. Esaki ta en conexion cu e proyecto di e klas riba e topico 'Campaña Electoral'. Eman, mescos cu miembronan di otro partidonan politico, a duna su vision y ideanan pa Aruba. Den su caso particular, nan a pidi'e pa splica con e bida y e deber di un Minister President ta.

Como cu parti di e proyecto di Meneer Ivan Croes su klas ta pa decora e klas cu diferente material di campaña, Prome Minister a duna un man den esaki y trece material pa tur e muchanan. Como hefe di Gobierno di Aruba, tambe a regala nan cada un, un ehemplar di e Weekly Planner cu a keda lansa recientemente caminda ta resalta diferente hobennan cu destaca den deporte, arte, negoshi y cultura.





Premier Eman a papia den liñanan grandi y na un nivel cu e muchanan por a compronde facilmente, cua ta e metanan cu Gabinete Mike Eman a traha riba dje durante ultimo cuater aña, como por ehempel renobacion di scol, aumento di entrada incluyendo schoolkinderentoelage. E muchanan a scucha cu atencion y na final tabatin varios pregunta prepara, demostrando cu nan a haci nan huiswerk pa cu e proyecto aki.

Entre otro, e studiantenan a puntra riba su plan pa educacion, pero tambe tabatin interes specifico riba kico Gobierno ta bay haci pa nan bario Brazil. Un otro pregunta na e prome mandatario, ta con e bida di un Prome Minister ta na cual Premier Eman a contesta cu en berdad ta uno hopi ocupa, pero na mesun momento a splica cu e hecho di sa cu ta trahando pa beneficio di asina hopi hende, ta dun'e e energia cu e mester pa sigui tur dia.

Despues di e parti formal di presentacion y serie di pregunta, e muchanan tabatin chens di haya firma di Prome Minister riba flanel, weekly planner, entre otro. Tambe a saca un potret cu henter e klas como recuerdo. E proyecto di campaña electoral y eleccion ta continua pa e klas 6 aki di Colegio Cristo Rey, caminda otro lidernan politico tambe ta invita pa pasa. Pa Minister President Eman tabata un experiencia hopi agradabel. El a combersa cu directiva di e scol, cu manera ta conoci, su edificio original na Brazil ta pasando actualmente den un fase di renobacion y reconstruccion. ❑

BON DIA Aruba

Dienst Huur- en Consumentenzaken: un alternativo legitimo pa resolve disputa

Pronto Comision di Consumido ta bira un Realidad







ORANJESTAD -- Diamars, 13 Augustus 2013 conseho di Minister a aproba e ordenansa di Comision di Consumido. Un comision di consumido ta un organo special e imparcial institui pa Gobierno cu lo traha di un forma independiente, transparente y eficiente a base di nos codigo civil resolviendo keho di consumido contra di negoshi. Comision pa consumido lo bira, banda di corte, un posibilidad alternativo pero legitimo pa resolve disputa.

E sosten administrativo necesario pa ehecuta e tarea di e comision di consumido lo resorta bao encargo di Dienst Huur- en Consumentenzaken. Dienst Huur- en Consumentenzaken ya desde 2012 a cuminsa atende keho di consumido cu informacion general y cu intermediacion. Dienst Huur- en Consumentenzaken ta examina cuidadosamente e keho pa evalua si e keho tin un base legal. Una bes cu Dienst Huur- en Consumentenzaken determina cu e keho tin un base legal ta sigui cu e keho pa intermediacion. Na 2012 Dienst Huur- en Consumentenzaken a atende 32 keho y na 2013 te ultimo fecha a atende 98 keho. Ainda e trabao di atende keho di consumido ta den su etapa inicial y esaki significa cu comunidad henter (tanto consumido como negoshi) mester costumbra na e idea cu ta existi un Servicio di Gobierno cu tin e competencia pa supervisa leynan di proteccion di consumido.



Dienst Huur- en Consumentenzaken den ehecucion di su tarea ta encontra diferente sorto di keho; algun keho ta facil y otronan ta dificil pa resolve. Kehonan facil pa resolve ta pa motibo cu tanto consumido como negoshi ta mustra interes pa yega na un solucion satisfactorio pa ambos partido. Kehonan dificil ta pa motibo cu e negoshi ta nenga di admiti culpabilidad y ta nenga di coopera pa yega na un solucion satisfactorio. Tin negoshi cu sa cu nan ta fout y ta conciente cu e caminda pa e consumido yega na su derecho ta largo, hopi costoso y sin garantia di exito anto pesey ta probecha di esaki pa evadi nan culpabilidad.

E comision di consumido hustamente ta bay haci e caminda pa e consumido haya su derecho mas accesibel, pues e ta bay ta mas cortico, menos caro y ta bay duna e consumido un bos mas fuerte. E comision di consumido lo fortifica e atendimiento di keho di consumidornan grandemente. E comision di consumido y su tareanan lo ta ancra den ley. Una bes e comision di consumido duna un conseho riba e keho di e consumido, tanto e consumido como e negoshi lo mester respeta y cumpli cu e conseho.

Den espera di e comision di consumido, Dienst Huur- en Consumentenzaken ta sigui atende y registra kehonan di consumido cu informacion general, conseho e intermediacion. Tur caso ta keda registra pa por tin un mihor supervision riba inkietudnan di e consumido. Pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw , “like” nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.❑

Malala Yousafzai ta bira e nominado mas hoben den historia di e premio Sajarov

Strassburg, AUSTRIA- Malala Yousafzai, e mucha muhe Pakistan tira dia 9 di October 2012 pa extremistanan musulman pa motibo di ta defende e derecho universal na educacion, ta e faborito pa e premio Sajarov pa Libertad di Parlamento Europeo.
Yousafaiz lo wordo proponi formalmente diahuebs pa e tres gruponan mayoritario di e Eurocamara (Partido Popular Europeo, PPE, e Alianza di Socialista y Democraatnan, S&D y e Alianza di Liberal y Democraat nan, ALDE) segun fuentenan di e partidonan a informa.
E popular nan ta destaca Malala como e simbolo di e defensa di e derecho na educacion di muhe y mucha muhe", segun fuentenan di PPE.
Lider di S&D, Hannes Swoboda, di nan banda, a señala cu e mucha a cuminsa skirbi un blog indicativo y bou di e nomber scondi pa un corant Britanico riba e situacion di educacion na su pais, na edad di 12 aña.


E nominado mas hoben pa premionan Sajarov Malala Yousafzai.

Malala, naci na 1997 na Mingora (Pakistan), ta e nominado mas hoben den historia di premio Sajarov.
Den e lista di nominado lo ta tambe e ex- tecnico di CIA, Edward Snowden cu lo wordo respalda pa e grupo di iskierdista Verde Nordico (GUE/NGL).

"Denunciantenan no por wordo trata manera criminal, nan mester di nos proteccion", segun e Iskierdista Uni den un comunicado.
E plaso di presentacion di candidaturanan lo termina mañan pa 15:00 GMT y lo wordo presenta dia 16 di September proximo formalmente.

Aña pasa e premio Sajarov a bay pa dos luchado pa libertad na Iran, Jafar Panahi y Nasrin Sotoudeh, cu no por a bin ricibi nan premio door cu nan ta den prizon riba ordo di e regimen di Presidente Irani Mahmud Ahamadineyad.
Premio Sajarov 2013 lo wordo entrega na december, den e ultimo sesion plenario di aña di Eurocamara na Strassburg.❑

Awo ta legal pa Rabbinan chupa penis di babynan despues di circuncision



New York, MERCA- Rabbinan Mericano a gana e bataya legal y awo nan lo por chupa e penis di mucha homber cu haci circuncision como parti di e rito Hudiu. Hudiunan ta realisa un pacto cu Dios cortando e prepucio (cuero) di e baby na di 8 dia di naci. Aunke esaki pa otro culturanan ya ta algo otro, e rito den algun ocasion ta caba ora cu e Rabbi ta chupa e cabes di e penis.
Esaki sinembargo, no ta parce di ta un custumber mucho higienico, door cu e ta aumenta e riesgo di haya herpes, entre otro infeccionnan. Hecho ta, cu a wordo raporta e morto di dos baby desde 2010 provoca pa e custumber aki.
Na New York, e Rabbinan a gana e bataya legal y awo nan ta wordo permiti pa conduci e rito aki, sin miedo cu nan por wordo sanciona.
No obstante e riesgo cu e rito aki ta representa, poco tempo atras un circuncision a bay malo den parti noord di Israel ora cu e mohel responsabel di e corte di e prepucio, accidentalmente a corta un tercera parti di e penis di e menor di edad.
E mucha mester a wordo traslada di emergencia pa hospital, ya cu su bida tabata na peliger. No ta conoci si tur e dañonan haci na e penis di e mucha ta curabel.❑

Confrontacion entre maestro y polis den manifestacion contra di e reforma educativo

Ciudad de Mexico, MEXICO- Maestronan, Trahadonan di Educacion (CNTE) a enfrenta polis ora cu esakinan a purba na blokia algun di e avenidanan principal di Ciudad de Mexico, como parti di un marcha den direccion di Palacio di presidente na Los Pinos.

Maestronan a marcha pa e residencia oficial cu e intencion di cu un comision lo por wordo ricibi, pero nan no a logra esaki.

Otro grupo di maestro a uni den protesta nacional, cu marcha y manifestacion den otro estadonan manera Nayarit, Guerrero, Tlaxcala, Queretaro y Chiapas entre otro.

CNTE ta exigi pa e reforma educativo presenta pa presidente Enrique Peña Nieto, no wordo implementa. E secretaria di Educacion Publico di e pais a publica diaranson decretonan cu ta reforma e Ley General di Educacion y cu lo drenta na vigor diahuebs.❑



Maestro y polis den enfrentamento contra di e reforma educativo.



Cadena humano di 400 kilometer pa independencia di Cataluña

Cataluña, SPAÑA- Miles di persona a reclama independencia pa Cataluña, riba dia di Cataluña, den noordoost di Spaña.

Un di e actonan mas importante di e ta un cadena humano di 400 kilometer pa pidi un referendum pa e autodeterminacion di e Comunidad di Cataluña.

E fila largo di personanan cu man teni a cuminsa den e municipio di El Pertus, na Francia y a sigui a traves di 86 localidad te yega na Alcanar, na Tarragona.

Hopi di e Catalannan ta di opinion, cu e region cu ta papia su mesun idioma (catalan) ta duna demasiado fondo na e gobierno central di Madrid, un sentimento cu intensifica cu e crisis economico.

Encuestanan ta mustra cu mayoria Catalan lo kier pa bin un referendum riba e asunto, aunke solamente e mita ta desea di separa di Spaña. ❑

Merca ta honra victimanan di a atake terorista di 11 di September riba e di 12 aniversario

New York, MERCA- — Pa di diesdos aña consecutivo, dia 11 di September hopi Mericano a tene un minuut di silencio pa 8:48 di mainta.

Diesdos aña despues di atakenan terorista cu a cobra bida di 2.977 persona ora cu vuelo 11 di American Airlines a dal contra di e North Tower den World Trade Center pa 8:46, tabata tin varios ceremonia na e sitio unda e atakenan a sosode.

Den loke a bira un tradicion, famia di e victimanan di e atakenan di 2001 y 1993 den e World Trade Center a lesa e nomber di nan sernan keri. Den e atakenan di New York di 2001 2.753 persona a muri, incluyendo 403 polis y bombero. Momentonan di silencio a marca e impacto di 8:46 y esun di 9:03 di e vuelo 175 di United Airlines cu a dal contra di e South Tower den e World Trade Center.

For di Pentagono, unda cu vuelo 77 di American Airlines a dal pa 9:37, Presidente Obama a papia den un ceremonia priva pa famianan di e 184 persona cu a perde nan bida eynan.

Na Pennsylvania, a dura 18 minuut pa pone un ofrenda y lesa e nomber di e 40 personanan, desde 9:45 ora local te cu 10:03, ora unda cu e vuelo 93 di United a cay cerca di Shanksville. E obhetivo di e avion aki ta desconoci, pero ta supone cu e secuestradonan a laga e avion cay mucho trempan pa motibo cu algun di e pasaheronan a cuminsa ataca y nan tabata tin miedo di perde control di e avion. ❑



Merca a conmemora e di 12 aniversario di e atentadonan terorista ariba World Trade Center.



Curasoleño ta iguala record na Hapon

Lesa pagina B5

Atletanan di Taekwondo preparando p'e fin di siman



Lesa pagina B2

Mio Athletics a gana



Lesa pagina B3

COI tin presidente nobo



Lesa pagina B4

BON DIA Aruba

Atletanan ta preparando pa e 4 Aruba Caribbean Cargo / Arumia Logistics Taekwondo Cup

Giselle Croes di Arumia Logistics a bishita training di Tiger Taekwondo Academy

















ORANJESTAD - Recientemente Giselle Croes di Arumia Logistics a stop di traha un tiki trempan pa asina por a yega na e training di Tiger Taekwondo Academy bou guia di Teo Rodriquez. Aki e por a presencia pa su mes con e atletanan di Tiger Taekwondo Academy ta preparando nan mes pa e fin di siman aki.

Giselle Croes a keda un tiki impresiona di a mira con Teo Rodriquez ta preparando su atletanan pa bringa pa e evento di diasabra awor den Centro di Bario Brazil.

Giselle Croes a confirma su presencia na e campeonato aki pa asina por mira di cerca con e muchanan ta bringa pa e Copa cu a wordo patrocina pa Aruba Caribbean Cargo / Arumia Logistics.

Giselle Croes a admira Chiara Petrocchi y a puntra tambe tocante su preparacion pa Mexico, mirando e habilidad cu e tin durante training.

Na final di e training Giselle Croes a duna un palabra di exito na tur e atletanan cu tabata train pa diasabra awor pa e di 4 Aruba Caribbean Cargo / Arumia Logistics Taekwondo Cup 2013.❑

Liga di hende homber y muhe bowling 2013 a inicia

ORANJESTAD - Eagle Bowling Palace ta anuncia cu su campeonato regular di bowling Mens League a cuminsa diamars dia 2 di September y ladies league ta cuminsa diahuebs dia 19 di September. Resultado di e prome siman di competencia ta manera ta sigui: Land Sea Air 0 Arubook 7, RPM Bowlers 7 HD Bowlers 0, Big Wheel Lottery 5 Flash Bowlers 2, Old Parr 2, Smips Fanatic 5, Krozie Bowlers 2, Pizza Hut Rebels Bowlers 5. Wega halto di siman tabata Frank Croes y Elton Tromp cu 255. Serie halto di siman tabata Elton Tromp cu 691di averahe.

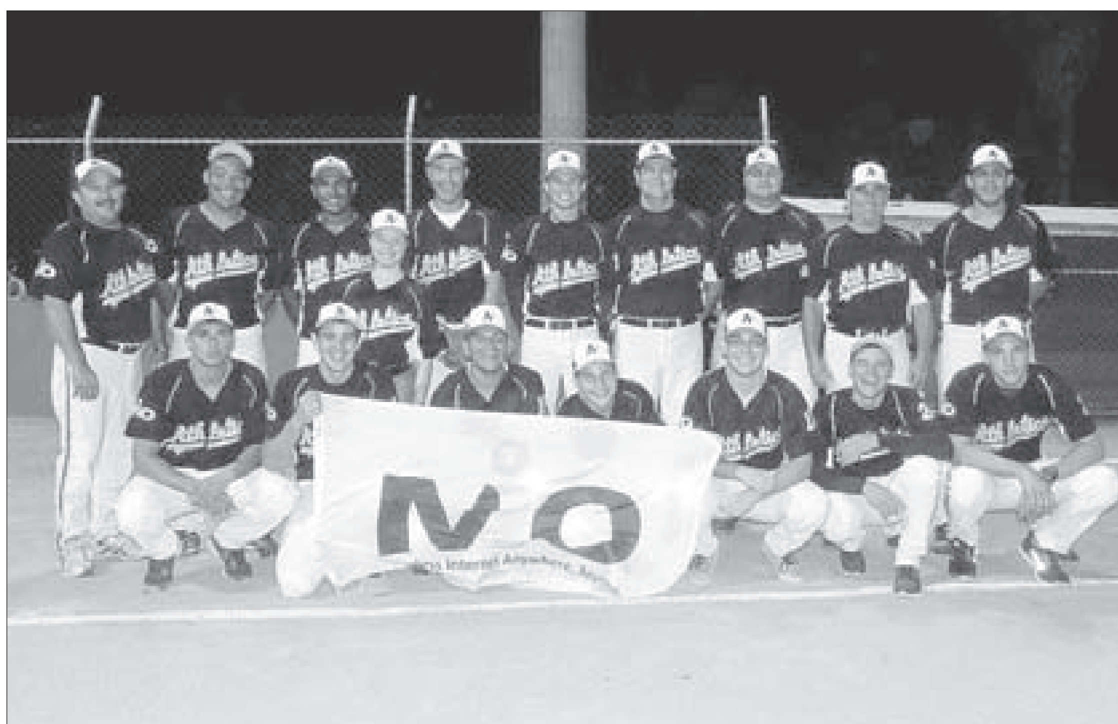
Top 3 hungado individual a resulta Vale Jacobs 218 averahe, Juvenal Nava 213 averahe, Elton Tromp 211 averahe. Despues di 2 dia di competencia e top 5 den standing ta Arubook 12 punto, Smips Fanatic 9 punto, RPM Bowlers 9 punto, Remy Jacobs 9 punto, y Krozie Bowlers 9 punto. Dianan di wega ta tur diamars y diahuebs pa 8’or y mei na Eagle Bowling Palace. Fanaticonan di bowling bin apoya boso team preferi.❑

Play-off final HEINKEN di Aruba Softball Bond a inicia

Mio Athletics ta serie best out of five

ORANJESTAD - Play-off final di Aruba Softball Bond a inicia dialuna ultimo den categoria di A-Klas riba veld di Kudawecha. Pizza Hut Monsters a derota RC Cola Indians e diabierna promer pa elimina RC Cola Indians y asina pasa pa final pa enfrenta e muchanan hoben di MIO Athletics kendenan tabata wardando riba e ganado di di-





cho serie. Ricky "Salchicha" Henriquez e pitcher habrido di MIO Athletics a bin por la goma y a silencia e bateria di Pizza Hut Monster por completo. Ricky Henriquez tabata na veld diabierna tambe observando e wega entre RC Cola contra Pizza Hut Monster y tabata tin su agenda y tabata tuma nota di debilidad di cada batiado y cu su experencia a varia su lansamento nan teniendo e muchanan di MIO Athletics fuera di balans pa henter e wega.

MIO Athletics finalmente ta knockout Pizza Hut Monster ganando cu score di 10-2. MIO Athletics ta anota 10 careda, 5 hit, 2 eror. Pizza Hut Monster ta anota 2 careda, 4 hit, 2 eror. Ricky Henriquez ta resulta pitcher ganado, mientras Riginald Matos mester conforma su mes cu e derota.

Pa Mio Athletics a destaca na bate Bernard Vos 1-1, Lubert Feliciano 3-2. Pa Pizza Hut Monster Jonathan Tromp y Michael Fingalambos a bay di 2-1. Asina tambe Mio Athletics ta bay ariba den e serie di best out of five. Ganado di e serie aki lo titular campeon di Aruba den categoria di A-Klas y lo wordo promovi automaticamente pa AA pa temporada 2014.❑

Campeonato di volleyball ta sigui unda cu teamnan ta bataya fuerte contra otro



ORANJESTAD – Recientemente tabatin algun encuentro masha interesante den volleyball. E partido tan spera entre e invicto nan di POVA y Cruzeiro a tuma luga. POVA a cuminsa sigur y Afreina no tabatin paracion. Ki ora el a haya un bala halto, el a claba den veld di Cruzeiro. Cruzeiro tambe tabata responde cu bon serve y place, pero POVA a tuma bentaha y a gana e set cu score di 25-16. Despues Cruzeiro no a haci wega . El a bay laga POVA atras cu unventaha24-19. Pero POVA no a entrega. Arlenskja a cuminsa serve trankilo , pero cu un siguridad. Eynan Cruzeiro a bira nervioso y e punto di POVA a sigui subi te cu el a empata e wega y despues pone dos punto mas acerca pa gana e set cu score di 26-24. Cu e victoria aki POVA a keda invicto te ainda, mientras cu Cruzeiro ta haya su prome derota. Pero corda bon campeonato no a caba ainda, falta e di dos rond. Y sin duda e dos teamnan aki lo bataya atrobe fuerte contra otro.



Na otro banda di veld Gazelles a topa cu Centro di Bario Noord den categoria Dama B-class.

Gazelles a bin duro, pero Centro tabata prepara. Centro tabatin net 6 hungado y sin relevo cual no ta facil pa wanta henter un wega duro. Gazelles tabata mas trankilo cu Jackie como coach y a sa di gana su dos setnan sin problema. Wega a termina cu e scorenan di 25-15; 25-18.

E otro wega yen di emocion tabata esun di YMCA contra Unistars. Coach Percy Phelipa contra coach Errol Irausquin den categoria Cabayero B-class. Un wega yen di velocidad, 12 hoben ta bataya pa mira ken ta hunga miho volleyball. Tabatin rallynan bon, y esaki ta un promesa grandi pa e categoria A-class otro aña. E prome set a bay pa Unistars cu score di 25-17. Den di dos set coach Percy Phelipa a dicidi cu e mes ta bay yuda su dos yiu riba veld.

Phelipa tabata un excelente hungado di volley, pero ya aki si e muchanan di Errol no ta tene cuenta cu esey. Unistars a keda firma para y aunke e score tabata duna tur hende dolor di cabes, poco poco toch a yega final y Unistars a bolbe score 25-23.

E delaster wega tabata uno facil pa Tanki Leendert, unda cu La Fama no a presenta cu su hungadonan mas fuerte y mester a pone hubenil hunga. Tanki Leendert a hunga su wega trankil y gana cu score di 3-0.❑

Fanaticonan di RCA ta invita pa presentacion di sistema nobo di ticket

ORANJESTAD – Directiva di SV RCA ta invita tur nan "Die Hard Fans" pa yega club diabierna 13 di september pa exactamente 6'or di atardi pa un presentacion di AVB, referiendo e sistema nobo di ticket na e fanaticada tri-color. E programa aki lo genera mas Entrada pa cada club di Division di Honor na Aruba y sigur, cumprando bo ticket di RCA bo ta contribuyendo directamente na bienestar di bo club RCA. Representante di directiva presente ta Sr. Enrique Aaron y sin lubida e famoso happy hour cu Lady Irene lo ta on a la "Friday the 13th". Directiva di RCA ta warda bo na club.❑

Comite Olimpico Internacional tin un presidente nobo

Thomas Bach lo reemplasa Jacques Rogge



Buenos Aires, ARGENTINA – E Comite Olimpico Internacional (COI) tin un presidente nobo, y esaki a keda den persona di e Aleman Thomas Bach. Bach lo ocupa e posicion mas poderoso den deporte mundial, reemplasando e Belga Jacques Rogge. Jacques Rogge, kende pa 12 aña a keda na e top di e Movemento Olimpico a bisa cu e miembronan a eligi un presidente nobo despues di dos ronda di votacion cu a termina cu Thomas Bach di Alemania hayando e mayoria cu 49 voto. E Aleman a termina dilanti di e Portoriqueño Richard Carrion cu 26 voto, Ser Miang Ng di Singapore cu 6 voto, Denis Oswald di Suisa cu 5 voto y Sergey Bubka di Ucraina cu 4 voto. Pa 12.30 pm ora di Buenos Aires, Thomas Bach, un abogado di 59 aña di edad y un faborito pa tuma a mando over for di Rogge a keda anuncia oficialmente di ta e presidente nobo di COI. Cu e escogencia di Bach, esaki ta nifica cu e posicion mas poderoso den e deporte mundial ta keda Europa. Bach a logra medaya di oro den e deporte di esgrima na weganan di 1976 y awor a bira e di nuebe Presidente di COI despues cu esaki a wordo funda na aña 1894 – y e di ocho Europeano. E unico no Europeano tabata e Mericano Avery Brundage, kende tabata presidente di COI entre 1952 pa 1972. “Mi kier a gradici tur mi amigonan y coleganan cu a vota pa mi e mainta aki”, Bach a bisa despues cu Rogge a habri e envelop y lesa su nomber como esun ganado. “Esaki tabata un satisfaccion grandi di confiansa y confidencia. Mi kier a gradici tur e otro candidatonan, kende mi ta respeta y esunnan cu no a vota pa mi. Mi kier gana boso confiansa tambe. Mi sa di e responsabilidad grandi cu e trabou ta exigi. Mi kier lidera COI segun mi motto, unidad den diversifica, mi kier ta un presidente di boso tur”. E ta sigui comenta, cu e lo haci su best pa balansa e interes general di tur e stakeholder nan di e Movemento Olimpico. Tambe su porta, horea y curason semper lo ta habri pa tur.❑



Receta di MAMA

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Chicken Cacciatore

Ingredientenan:

- **3 lb di galiña drumstick, thighs y breast**
- **3 cuchara grandi di azeta dushi**
- **2 cuchara grandi di manteca of manteca Blue Band**
- **1.½ cup di ciboyo geslice**
- **1 teenchi di knoflook machica**
- **½ cup di wortel corta chiquito**
- **½ cup di selder corta chiquito**
- **2 cuchara grandi di peterselie corta chiquito**
- **1.½ theeleep di salo**
- **¼ theeleep di peper**
- **1 bay leaf laurierblaadje**
- **½ theeleep di basil**
- **1 bleki di tomati**
- **1 bleki di saus di tomati**
- **½ cup di biña corra cavinor**
- **1 botter di mushrooms henter**



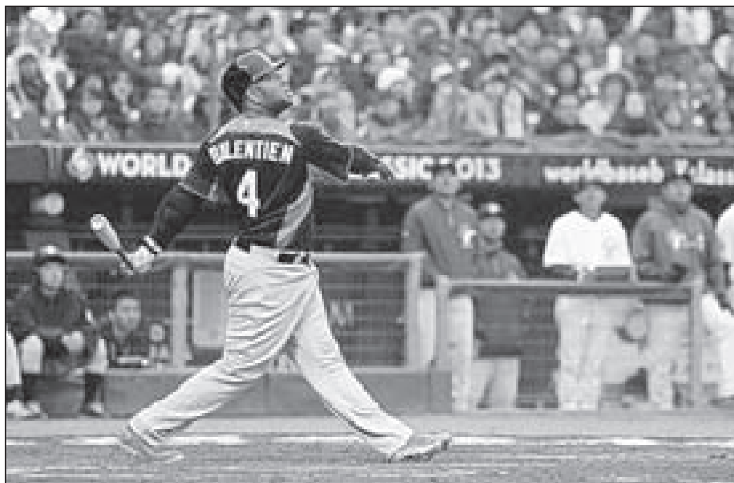
Preparacion:

Laba e galiña cu lamoenchi. Seke cu kitchen towel of laga seca. Keinta e azeta y manteca den un wea di hero. Hasa e galiña, bire tur dos banda te ora e bira bruin. Pone e galiña den un tajo un banda. Awor pone e ciboyo, knofllok, wortel, selder, peterselie, salo, peper, bay leaf y basil den e wea. Hsa e spececijnan mientras ta drei nan te ora nan ta un tiki brin. Basha e bleki di tomati y e saus di tomati aden, mezclanan bon y machica e tomatinan cu un forki. Laga nan herbe y sigui drei. Baha e candela y laga nan smoor pa 20 minuut. Agrega e galiña y e biña, bolbe pone e tapadera y smoor e pa 50 minuut. Hala un funchi y sirbi e galiña cu ne.

Pa 8 persona

Curasoleño a iguala record di Sadaharu Oh

Wladimir Balentien a dal su di 55 homerun na Hapon







Tokyo, HAPON – Ayera e ex pelotero di Major League Baseball Wladimir Balentien a dal su di 55 homerun di e temporada pa iguala e record di temporada di baseball di Hapones.

Balentien a yega na e record cu a wordo poni door di Sadaharu Oh na 1964 y ta iguala e ex pelotero Tuffy Rhodes na 2001 y Alex Cabrera na 2002.

E falta 21 wega pa bay den e temporada regular pa kibra e record. Balentien a dal un homerun solitario den inning seis na e Stadion Jingu y a ricibi un bouquet di flor momento cu el a yega home plate. Aunke cu Balentien a dal un homerun, su team Yakult Swallows ta perde cu e score di 6-2 contra Hiroshima Carp.

"Ta un honor di ta empata cu hungadonan grandioso," Balentien a bisa. "Mi ta alivia y contento di por a haci esaki dilanti nos fanaticonan di cas." Balentien ta di Corsou, unda cu el a hunga pa Seattle Mariners y Cincinnati Reds prome cu el a firma cu Swallows na 2011. El a dal 31 homerun den cada dos prome temporada na Hapon.

Rhodes y Cabrera a empata cu Oh faltando algun wega, pero no a logra kibra e record. Oh ta un leyenda na Hapon, cu su 868 homerun.

Esaki ta surpasa Hank Aaron kende tin 755, cu a haci'e un heroe nacional.❑

Despues cu Felipe Massa sali na final di e temporada di Formula 1

Piloto Kimi Raikkonen ta regresa cu e team di Ferrari



Maranello, ITALIA — E piloto Kimi Raikkonen lo substitui Felipe Massa den Ferrari pa compaña Fernando Alonso, e team a anuncia.

"E team Ferrari ta anuncia cu nan a yega na un acuerdo cu Kimi Raikkonen," segun e team ayera den un declaracion.

"E Finlandes lo compaña Fernando Alonso den e aliniacion di piloto pa e proximo dos temporada."

E medida anticipa a wordo produci un dia despues cu Massa a anuncia di laga Ferrari na final di e temporada aki.

E Finlandes Raikkonen di 33 aña, cu ta core pa Lotus, tabata piloto di Ferrari di 2007 te cu 2009 y su titulo mundial di 2007 tabata e ultimo cu Ferrari a gana den e campeonato di piloto.

Alonso y Raikkonen ta suma tres titulo den Formula 1 y 52 careda gana.

Ta mustra cu Ferrari tabata tin e deseo di drecha su aliniacion pa 2014, ora cu e reglanan di Formula 1 cambia drasticamente cu e introduccion di motornan nobo di V6 turbo carga di 1.6 liter. ❑

Ciclista Hulandes Bauke Mollema ta gana etapa 17 di Buelta di Spaña



Burgos, Spaña — E ciclista Hulandes Bauke Mollema a impone ayera riba e meta pa gana e di diesshete etapa di e Buelta di Spaña, mientras cu e Italiano Vincenzo Nibali a tene e punta den e posicion general.

Mollema di 26 aña, cu ta core pa Belkin-Pro, a completa e careda di 189 kilometer (117 miya) entre Calahorra y Burgos den 4 ora, 44 minuut y 28 seconde, apenas dilanti di e Noruega Edvald Boasson Hagen, cu a haci e mesun tempo. E Argentino Maximiliano Ariel Richeze di Lampre Merida, a yega na di tres cu e mesun tempo.

Nibali ta mantene e bentaha di 28 seconde riba e Mericano Christopher Horner, di Radioshak-Leopard.

"Mi ta realmente feliz, mi tabata pensa cu tabata mi oportunidad pasobra mi tabata dilanti cu un grupo reduci di coredo," Mollema ta revela.

Momento cu e ciclistanan a yega Burgos, Diego Ulissi, compañero di Nibali, a sali di e grupo. Pero nan ta yeg'e pronto tratando di pone su mes tacticamente pa e final. E Aleman Paul Voss di Netapp-Endura, ta habri pero Mollema ta sigui e ciclista di cerca, y despues e ta ataca te pone un diferencia minimo.

"E velocidad a baha un poco y mi a dicidi cu mi mester a ataca y mi a wak cu tabata tin un tipo di e team," Mollema ta agrega. "Di e modo cu mi a bay su tras y mi a cuminsa pedal fuerte te cu final."

Awe e coredonan lo core un etapa exigente di cero di 186,5 kilometer entre Burgos y Peña Cabarga cu ta inclui tres subida di categoria 3, un di categoria 2 y un bahada te cu e meta di categoria 1. ❑



Electric Festival lo ta mas grandi otro aña

Pagina B8

The Casino cu un sin fin di ganado



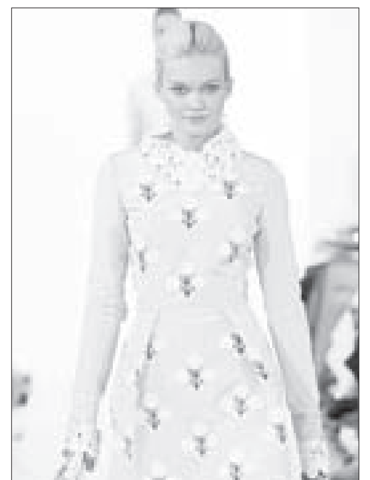
Pagina B7

Bishitantenan distingui di Aruba honra



Pagina B9

Awe nos seccion di muhe



Pagina B16

Un sin fin di ganado na The Casino na Radisson, e fin di siman aki





ORANJESTAD-- fin di siman hopi bishitantenan aki na Aruba a disfruta di un bon vakantie cu sumanan cu Radisson Casino a paga, e ganadonan ta Maria Monaco, for di Venezuela, un huesped na Divi Links, a gana $1,000 hungando e slot mashinnan di Poker di e casino, cual tabata su di dos jackpot den solamente un siman, mientras cu Andrea Calado di Brazil, un huesped na e resort mes, a gana $1,000.- riba un di e casino su slot mashinnan, segun informacion di Orlando Vrolijk, Supervisor di Benta & Mercadeo.

Pero esey no tabata tur, ya cu Agnes Wanat, di New Jersey, un huesped di Hyatt Regency, a gana un jackpot generoso di $7,200.00, hungando un di e mashinnan di $5, y Samira Achur, for di Sao Paulo, Brazil, un huesped na e resort mes, a gana un jackpot di $2,445.00 riba un di e slot mashinnan nobo y dibertido cu ta yama Betty Boop's Fortune Teller.

The Casino ta partiendo placa cash na ganadoranan cu suerte, como tambe Jackpotnan Misterioso, cual nan ta sigui premia y deleita bishitantenan di e casino, kendenan, hasta sin cu nan a logra cay riba combinacionnan ganado, ta haya jackpotnan di sorpresa, na e momento cu menos nan ta spera nan.

The Casino na Radisson ta habri di 1pm pa 4am y riba diasabra y diadomingo di 11am pa 4am. ❑

10 aña caba cu grupo di havo 4 di colegio Arubano ta bay den exterior

Colegio Arubano HAVO 4- 2014 ta bay di biahe



Ecuador 2013


Havo-4
Costa Rica
april 2012

ORANJESTAD-- Manera ta e delaster 10 aña caba, e grupo di Havo-4 2014 di Colegio Arubano ta bay exterior pa nan vitae educativo.

E anochi di informacion tocante e biahe aki ta tuma luga na Cas di Cultura, awe diahuebs 12 September 2013 pa 7.30 - 9.00 p.m.

Tur mayor representante di alumnonan di Havo-4, ta wordo cordialmente invita na e anochi importante aki. Importante den e sentido cu pa prome biaha e "Comision Havo-4 Reizen" ta bin cu dos proposicion pa dos diferente luga pa e grupo di Havo- 2014.

Despues cu mayornan alumnonan haya tur informacion, di siguridad di e luga, cuanto e lo costa, kico lo ta algun di e actividadnan importante, e mayornan lo dicidi na cua luga e alumno di Havo-4 lo bay.

Pues ta importante pa e mayornan y alumnonan ta presente Di biaha e dia siguiente por cuminsa inscribi pa participa na e biahe educativo aki pa Havo-4 2014. ❑

BON DIA Aruba

Teniendo cuenta cu e exito di e aña aki

Aruba Toerism Authority ta premira un Electric Festival grandi otro aña

ORANJESTAD -- E edicion di e aña aki tabata simplemente e inicio, asina Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di Aruba Tourism Authority a duna di conoce. E ta referi na e exito di Electrico Festival, apenas den su comienso. E cantidad di turistanan cu a yega Aruba e weekend aki ta duna un idea di kico lo por spera otro aña.

Manera ta conoci, Aruba Tourism Authority a patrocina e evento, den un esfuerso pa atrae un mercado nobo y diferente pa nos isla. Tambe e evento lo mester sirbi pa duna Aruba extra promocion, traves di media, specialmente den mercadonan clave, manera Venezuela, Hulanda, Merca y otro mercadonan di Latino America.

Prensa internacional cu tabata na Aruba e fin di siman cu a pasa a keda impresiona cu e calidad di e festival y di e destino cu sigur tin hopi di ofrece na su bishitantenan.

Un "Electric Festival" ta algo nobo den Caribe, cual ta tipo di eventonan dirigi na generacion mas jong y tin potencial pa genera actividadnan economico pa nos isla durante luna di September cu tradicionalmente ta temporada abou.

Mi mester bisa cu Aruba atrobe a tuma un posicion di liderazgo, nos ta canando dilanti y henter e area aki ta uzando nos como ehempel, asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a enfatisa. Aruba awor ta cla pa otro aña presenta un show mas grandi ainda, cu mas DJ y atrayendo mas turista for di mas mercado, tanto esun Mericano, Latino Americano y esun Europeo.

Pa ATA ta importante pa esaki keda un evento exclusivo y un atraccion pa hobennan y e hoben profesional 'afluente'. Esaki lo keda un punto di enfoke pa e evento aki. Tambe manera ya ta conoci caba e festival di 2014 lo inclui e aspecto di conferencia cu lo atrae esunnan den mundo di musica pa asina reuni na Aruba, manera entre otro productornan, doñonan di studio di grabacion, musiconan y DJ nan.

E tipo di evento aki ta nobo pa e region, mester remarca cu e organisacion di e evento tabata na un nivel halto na standard internacional, cual sigur ta eleva e expectativanan pa e prome festival cual lo tuma luga na 2014.

Aruba Tourism Authority ya caba a cuminsa ricibi cobertura di loke a sali den diferente medionan internacional y mester menciona cu esakinan ta hopi positivo y asina pone Aruba su nomber un biaha mas den halto.❑











Aruba Tourism Authority a honra Sr. Jerre y Robin Yeager na Divi Village





ORANJESTAD – Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e gran placer di a honra un famia, kendenan ta bishitantenan fiel di Aruba, como Bishitantenan Distingui na nan cas leu for di cas.
E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba entre 10 pa 20 aña consecutivo.
Persona honra ta Jerre y Robin Yeager, residentenan di Sycamore, Illinois como Bishitantenan Distingui pa 10 aña. Tur persona honra ta miembronan di Divi Village y ta disfruta di e isla tur aña. Darline S. de Cuba, representando Aruba Tourism Authority, hunto cu Gloria Mills, a conduci e ceremonia na Divi Village. E rason principal di nan regreso pa Aruba ta pasobra nan ta considera Aruba como e Isla Feliz, dushi clima, beachnan di santo blanco, e cumindanan local y hendenan amabel.❑

Brian Burton y Jason Neil Scott honra na Occidental Hotel







ORANJESTAD – Recientemente, Aruba Tourism Authority tabata tin e gran placer di a honra Sr. Brian Leslie Alan Burton y Jason Neil Scott, residentenan di North Carolina como bishitantenan distingui pa 10 aña. E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como muestra di aprecio na huespednan kendenan ta bishita Aruba pa mas di 10 aña consecutivamente. E certificado a wordo presenta pa Srta. Darline S. de Cuba, representante di ATA, a conduci e ceremonia na Occidental Hotel. E rason principal di nan regreso ta e fantastico bahada di solo, e bunita lama blauw, e hospitalidad Arubiano y e restaurantnan local. ❑

BON DIA Aruba

Salud y beyesa for di un fruta ancestral



Dor di: Dr. Carlos Viana

Ora bo skirbi un buki, bo mester mand'e pa "Library of Congress" pa asina nan dun'e su seyo oficial di tema. Despues cu nan a revisa mi ultimo buki, e Library of Congress , ademas di dun'e su tema di medicina Holistico, Medicina Alternativo y di tecnica nan di ayudo propio, nan a dun'e un titulo nobo, Inflamacion- tratamento nan alternativo. E Library of Congress a constata cu nan ta reconoce cu den futuro e tema "inflamacion" ta bay ta un topico grandi den e tema di salud. Den mi buki mi ta describi y splica solucion nan natural pa baha inflamacion tambe otro problema nan di salud incluyendo señal nan interno como externo di envehecimento prematuro.

No ta importa si ta dor di ehercicio, un accidente , of infeccion e curpa su respons ta inflamacion. E parti nan afecta di e curpa lo haci dolor, lo ta cayente, y lo ta hincha pasobra e ader nan den e area lo ta hincha pa trece mas sanger pa por transporta mas cel nan di sanger blanco. E celnan di sanger blanco ta parti nos sistema inmunologico y nan trabou ta di come bacteria y otro material cu no ta pertenece den e curpa.

Bacteria, virus, polen, beskem, pesticida, metal nan pisa y toxico, e cumindanan robes bo tipo metabolico, cuminda nan procesa, y falta di awa tambe por haci cu bo curpa ta responde cu inflamacion. Despues cu un sistema inmunologico elimina e problema, e hinchamento supuestamente mester baha y e curpa mester bolbe na su estado di salud. Pero si acaso , den cualkier estado di inflamacion ta continua e bombardeo contra e curpa pa un tempo prolonga, e hinchamento lo bira cronico y lo cuminsa invadi otro parti nan di e curpa. Inflamacion cronico ta ser relaciona cu condicion nan degenerativo manera diabetes y cancer. Un persona cu su test di sanger ta mustra di tin un inflamacion cronico por ta den un riesgo hopi mas halto pa atake di curason of stroke. Awo, den e caso di mustra bon, inflamacion tambe ta contribui na embehecimento precoz

Den mi protocol medico, medicina Biocompatible, cual mi a describi den mi buki, Prescriptions from Paradise, an introduction to Biocompatible Medicine", E prome stap pa un bon salud ta "ID" (Indentifica y Detoxifica) e problema. Ami ta " Identifica" e problema dor di evalua mi pashentnan no solamente atraves di test nan standarisa medico , pero tambe dor di test nan di vanguardia como tambe uzando metodo nan di medicina Tradicional Chines. Manera dor di chekeo di e wowo nan , e cuero, e lenga y e pulso pa check pa inbalanse nan di energia.

E di dos parti, di "I-D" ta detoxifica. Ora nos ta recomenda manera nan di detoxifica veneno nan of stress di e curpa, nos ta elimina e fuente di e veneno nan lo maximo posibel, despues nos ta uza e metodo compatibel mas natural, notoxico,pa baha e inflamacion.

Terapia nan natural manera acupunctura, terapia di hidratacion di e colon, baña den lama, cambio nan di estilo di bida y patronnan dietetico ta algun di e opcion nan.

E di Dos paso, di mi tres paso nan pa salud ta " duna e curpa e material nan cu e tin mester" , esaki por inclui acupunctura, cu no solamente ta detoxifica pero tambe ta promove soño, kita dolor, y energisa e curpa, dependiendo di riba e tratamento, counseling of educacion, ehercicio, y un dieta saludabel cual ta inclui suplementacion dietetico. Un Suplemento hopi conoci ta a ser descubri di ta reduci inflamacion y cu ademas hopi hende ta deficiente di dje awendia ta e anti – oxidante Omega 3. suplemento cu Flax oil y Omega Fish oils ta mas importante cu nunca. Lecithin ta un azeta hopi bon cu ami ta considera basico y cu ta proteha e cerebro. Pero no tur e Azeta nan Omega ta ser crea di mesun manera. Mester sigura bo mes cu e azeta di pisca cu bo ta uza ta di calidad halto y cu ta certifica di no ta contene kwik of toxina. Si bo ta biba den un clima cayente, manera aki den Caribe, warda bo azeta nan den frigidaire y leu di luz directo.

Un otro, antioxidante poco conoci na cual mi a ser introduci durante mi les nan di herbologia den medicina Tradicional Chines ta e extracto di e fruta Lychee, E mata di Lychee of Litchi, ta nativo/natural Di Sur di China, Taiwan y Sur Desde di Asia. Simbolo di romance, amor y beyesa den antiguo China y den henter Asia, e fruta di Lychee a provee un extracto cu den estudio nan clinico di por baha inflamacion y rehubenece e cuero. Nos sa awo cu e beyesa nan clasico di Oriente antiguo tawata come litchi den abundancia.

E fruta di litchi ta contene, vitamina C, fosfor, y potasio, y un potente antioxidante cu a proba di ta benefisioso pa un sin fin di condicion nan di salud. E antioxidante aki ta un polyfenol. Polifones ta ser haya den cuminda, manera honing, bonchi, black berries, granatapel, cherry, cranberries, druif, peer, rasberries, blueberries, strawberries, brocolli, kool, celder, siboyo, peterselie. Mi fuente faborito ta biña cora, chuculati, te blanco, te berde, olive oil, y polen di abeha.

E componente di e polifon mas studia di e fruta di litchi ta ser jama Oligonol. Estudio nan clinico cu Oligonol a demostra beneficio nan pa salud di cuero dor cu e ta drecha e fluho di e sanger, protegiendo e cuero di e daño cu ta ser causa dor di rayonan ultra violeta y radical nan liber. Specialmente pa nos cu ta biba den clima cu hopi solo, pues apesar cu tin biaha e shelo ta nubla esaki no ta evita e daño causa dor di rayonan ultravioleta. Estudio nan a demostra cu suplementacion cu Oligonol ta reduci e aparicion di arrugas of lachi, specialmente esun nan cu ta aparece rond di e wowo nan , purunchi,y mancha riba cuero causa dor di solo.

Otro estudio a demostra cu e ta mehora e circulacion di sanger pa punta di dede di man y pia yudando asina man nan y pia nan friu cronico. Otro estudio nan a revela un mehoracion den e funcion cardiovascular, na unda cu e venanan cu ta circula e sanger a ser mehora.

Si bo ta preocupa cu bo peso, e vet cu bo no ta mira y cu ta rond di nos organonan interno y cu ta mas peligroso pa bo salud cu e vet cu bo ta mira bou di bo cuero. Den estudio nan realisa den hospitalnan , boluntario nan cu a tuma suplementacion cu Oligonol a mustra di tin un reduccion significativo di tanto e vet bou di e cuero como e vet rond di e organo nan interno. E beneficio nan di beyesa? Tambe a observa un reduccion significativo di e midi di e cintura.

Get the point! Oligonol a ser uza exitosamente como e secreto di beyesa di Asia antiguo hopi siglo pasa. E Hapones nan a sa di ofrece suplemento nan, cosmetico, y cuminda nan di calidad halto traha di Litchi pa hopi aña nan caba. Awo e secreto di salud y beyesa antiguo aki ta mustrando su beneficio nan den nos parti di mundo. Laga nos ID bo causa nan di inflamacion y embehecimento prematuro pa asina nos por prepara bo plan personal di desintoxicacion pa asina por dunabo " exactamente locual bo curpa ta rekeri, incluyendo e miho tipo di cuminda, un bon soño, plan di ehercicio, y suplementonan dietetico pa bo salud y beyesa. Paso 3 "E plan "3 paso pa salud"? E balans ta den e buki of jama nos pa traha un cita pa un consulta.

CARLOS VIANA ta un dokter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Website: www.vianaheal.com "Prescriptions from Paradise" - 2012 International Book Award Winner - ta obtenibel na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigonan pafo di Aruba na www.amazon.com Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise❑



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece na Colombia:



Sixto Jose Sanchez Tromp

mihor conoci como "Esy"
***18-10-1949 †09-09-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Ma Jesus a bisa: "Laga e muchanan y no strobanan di bin serca Mi, pasobra e reino di shelo ta pertenece na esnan manera esakinan."
Mateo 19:14

Cu tristesa na nos curason, pero conforme cu e boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di



Febiene Francien Istatia

07-09-2013

Na nomber di su:

Tata y mama:
Marlonger y Fabia Istatia Le Grand

Rumannan:
Elion y Benjamin Istatia

Welo y welanan:
Gregory Le Grand y Fabia German

Tanta y tionan: Dartamarishma, Darjanani, Tamiree y Shaxedy Istatia, Francisca Le Grand, Ferdinand German y David Le Grand

Famianan: Istatia, Le Grand, Ridderstapt, German, Manuela, Ras, Werleman, Hernandes, Quintero, Mercera, Clarinda, Quand, Wirth y Iglesia Pentecostes di Movimiento Misionero Mundial. Na tur bisiña y conocirnan.

Despensa nos si nos por a lubida algun nomber.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 13 di september 2013 na Aurora Funeral Home di 10'or pa 11'or di mainta despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos kier participa fayecimento di mi esposo, nos tata, y ruman stima:



Julio Alex Jacopucci

Cariñosamente jama 'Alex"
*** 19-08-1953 † 09-09-2013**

Na nomber di su:
Esposa: Lucia Jacopucci Yrausquin

Yiunan: Elmer Leañes
Beatriz Jacopucci y yuinan
Isis Montaño

Niëtanan : Angeline Kock
Angelle Kock
Angelis Kock

Tata di su niëtanan: Roberto Kock

Rumannan: Chepita Montaño y famia
Nicky Jacopucci
Stella Jacopucci y yui
Auritha Nicolaas y famia
Marcolino Jacopucci y famia
Rosalinda Jacopucci y famia
Euloterio Jacopucci y yui
Reina Jacopucci y famia
na Hulanda
Violeta Baena y famia
na Colombia
Juliana Jacopucci y Famia
Narciso Jacopucci y famia

Swanan : Johan Paesch y famia
Aymon Roque Yrausquin y famia
Carmelo Baena y famia

Cuñanan: Felepina Solognier y famia
Juanita Geerman y famia
Juanita Rafini y famia
Joaquina Yrausquin-de Lange
y famia

Sobrino y sobrinanan, ihanan primo y primanan, amigo y amiganan y conocirnan

Bon Bisiñanan : James y Fhilia Caines
y famia
Salome Maduro y famia

Demas famia: Jacopucci, Yrausquin, Tromp, Nicolaas, Paesch, Montaño, Pacheco, Baena, Petrochi, Rafini, de Lange, Boekhoudt, Fingal.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar 13 di september 2013 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues lo sali pa Santana catolico na Sabana Basora
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. Diawebs 12 di september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Sylvia Elvira Dirksz

mihor conoci como: "Fiffa"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Celebracion di Misa na honor di Señor de Los Milagros



Invitacion pa di 24 aña di celebracion di Misa na honor di Señor de Los Milagros y excaltacion di Cruz di Cristo na Parokia San Francsico di Assis

ORANJESTAD-Pastoor Stanislaw ta invita tur devoto, parokiano y pueblo di Aruba pa e celebracion di Señor de Los Milagros y excaltacion di Cruz di Cristo diasabra 14 di Septemnber 2013 pa 7'or pm na Misa San Fransisco na Playa

Fiesta di Señor de Los Milagros y excaltacion di Cruz di Cristo lo wordo celebra cu un Santo Sacrificio di Misa cu koor.

Rumannan laga nos tur ban uni pa nos resa y canta pa pidi Señor de Los Milagros pa proteha nos pais contra cosnan malo y pa reina paz mundial.

Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya desesperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Rosa Maria Reyes

Na nomber di su:

Rumannan: Cipriana y † Pedro Wever
Luisa y † Ambosio "Martin" Maduro
Hilario "Lachi" y Mirna Reyes-Soto
Leonardo "Nadijs" Reyes
Ramon "Monchi" y Violet Reyes-Lam

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan

Amiganan den Bida Nobo den Cristo

Grupo di Oracion na Paviljioen

Grupo di Playa Pabao 60 plus

Bisiñanan, amiganan, conocirnan y amistadesnan

famia: Reyes, Ridderstap. Dirksz, Wever, Maduro, Soto, Lam, Ospina, Tromp, Veen, Colina, Bisslick, de Koning, Eman, Werleman, Brete, de Windt, Martes, Quandt, Ras, Dijkhoff, Angela, Holsman, Kock, Rasmijn, Morales, Delanes, Delanie, Refuniol, Kemp, Danies, Swaen, Chirino, Fingal, Guerrero y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 13 september 2013 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home - Cumana pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diahuebs 12 september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Si encaso nos por a lubida algun number di famia, nos ta pidi disculpa den nos tristeza

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



William Lineth Hilman

also known as: "Joe"
RIDDER IN DE ORDE VAN ORANJE-NASSUA
Sunrise: October 25th, 1936
Sunset: September 4th, 2013

Left to mourn are:
Wife: Violet Hilman - Laveist
Children: Derek & Carmen Hilman
Franklin & Minerva Hilman
Brenda Hilman & Tirso Abraham
Leonard & Keisa Hilman
Orlando & Saske Hilman
Grand children: Shandrick, Brython, Brixthon, Broocqelin, Kay and Malik
Brothers & Sisters:† Edmund Hilman & fam.
Patricia Hilman & fam.
Maxine Hilman & fam.
Dennis & Grada Hilman & fam.
Browlair Bishop - Hilman & fam.
Johan & Ans Hilman & fam.
Thelma Hilman & fam.
† Noel Hilman & fam.
Juliana & Fred Murray - Hilman & fam.
God-children: Deborah Alleyne and Ronald Gumbs
A host of nieces & nephews
He was related to families: Hilman, Laveist, Leerdam, Blair, Van Putten, Berkel, Dossett, Cranston, Coutar, Brown, McBean Coutar, Ten Holt, Daniel, Sprott, Godett, Gumbs, Kruythof, Alleyne, Jermin and too numerous to mention.

The funeral will take place on Thursday, September 12th, 2013. The late Mr. Hilman will be laid out for viewing from 1:00 to 3:30 PM in the Christ Church Methodist Church, followed by the Service of Thanksgiving. The interment will take place in the Sabana Basora Central Cemetery.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
Bernhardstraat 134 / 136
Wednesday, September 11th, 2013 from 7 to 9 pm

Forgive us if we haven't mentioned your name in our time of grief.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa locual ela haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Margarita Felicia Lacle

Mihor conoci como "Greta"

Na nomber di su:

Yiunan: Gian Carlo Lacle y Pannyan Hu
Giangelo Lacle y Neysa Nerisa Kock
Rubino Lacle y Dyanne Timmerman

Nieto(a)nan: Jo-Ann Labega Escosia
Sean Cedrick Labega Escosia
Giannylaine Lacle
Giandrick Leonard Lacle

Tata: Theodoor Lacle

Rumannan: Samuel Lacle
Julienta y Jubert Richardson y famia
Ligia Lacle y Alvaro Gaari y famia
Jolanda Lacle y Dennis Sahoed y famia
Norma Lacle y famia
Swinda y Eddy Tromp y famia
Ovalda Lacle y famia
Frida Lacle y Raymond Kerpens y famia

Tata di su yiunan: Rubin Maduro

Tanta y omonan, prima y primonan, swa y cuñanan, comer y compernan, amigo, amiganan, bisiãnan y conocirnan

famia: Lacle, Maduro, Ridderstaat, Koolman, Lewis, Hu, Kock, Timmerman,
Richardson, Gaari, Sahoed, Kerpens, Tromp, Curiel, de Cuba, Wever,
Arendsz, Suarez, Geerman, Fuentes, Lampe, Luidens, Croes, Erasmus,
Winterdaal, Marin, Kelly

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 14 di September pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curason de Hesus pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal di Greta lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diabierna 13 di September di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Mutts

GUARD DOG'S DIARY

9.12

I WILL NEVER GIVE UP MY DREAM FOR FREEDOM.

– I GUARD THAT the MOST.

6 Chix

4
3
2
1
0
● GROSS DOMESTIC PRODUCT

IS THERE ANY CORRELATION BETWEEN GROSS DOMESTIC PRODUCT AND GROSS DOMESTIC HAPPINESS?

Anne Gibbons 9.12
WWW.KINGFEATURES.COM

Blondie

THIS IS THE LATEST CRAZE, DAD! "PHOTOBOMBING"! YOU STICK YOUR HEAD OR HANDS INTO SOMEBODY ELSE'S PICTURE!

WELL, DON'T THEY GET MAD?

NAH... MOST PEOPLE KNOW IT'S A JOKE

BUMSTEAD, DO YOU KNOW ANYTHING ABOUT THESE RABBIT EARS BEHIND MY HEAD IN OUR NEW BUSINESS PROFILE PICTURE?!

9-12

YOUNG & MARSHALL

Mother Goose & Grimm

HOW'S RALPH'S FACELIFT COMING?

OH, HE THINKS HIS NOSE IS TOO BIG, SO HE'S GETTING SOME WORK DONE ON IT.

SAY, WHAT'S NOSE SURGERY CALLED ANYWAY?

RHINOPLASTY.

HEY, ANY GOOD MUD HOLES AROUND HERE?

9/12 MIKE PETERS

Baby Blues

DOINK.

DOINK. DOINK. DOINK.

STOP IT!

WHY DO YOU HAVE TO BE SUCH A PEST ALL THE TIME?

IT'S A PRE-EXISTING CONDITION.

KIRKMAN & SCOTT

Zits

Field Guide for Encountering the GROWNUP in its Natural Habitat

SNIFF! SNIFF!

SCOTT and BORGMAN 9/12

Conceal Yourself or Appear Occupied at all times. If they sense Idleness they often Attack with Chores.

Conceptis Sudoku

			3		4			
		8				9		
	5		7		2		8	
8		3				5		9
4		7				3		1
	2		5		7		6	
		4				2		
			8		1			

Difficulty Level ★★★ 9/12

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

7	3	2	4	5	9	1	8	6
1	9	4	6	8	2	7	3	5
5	6	8	7	1	3	9	4	2
6	5	3	1	7	4	2	9	8
9	8	7	3	2	5	4	6	1
4	2	1	8	9	6	5	7	3
2	1	6	9	4	8	3	5	7
3	7	9	5	6	1	8	2	4
8	4	5	2	3	7	6	1	9

Crossword

1	2	3	4	5	■	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14					■	15				■	16			
17					■	18				■	19			
20					21			■	22	23				
■	■	■	24				■	25						
26	27	28				■	29					■	■	■
30			■	31		32			■	33		34	35	36
37			38	■	39				40	■	41			
42				43	■	44				45	■	46		
■	■	■	47		48			■	49		50			
51	52	53					■	54				■	■	■
55						■	56					57	58	59
60				■	61	62			■	63				
64				■	65				■	66				
67				■	68				■	69				

Created by Jacqueline E. Mathews 9/12/13

ACROSS

1 Play the guitar
6 Con game
10 Arden & Plumb
14 Africa's Sierra __
15 Robust
16 Enclosed shopping area
17 Sworn statements
18 Leave out
19 "Guilty" or "Not guilty"
20 Enjoyment
22 Moral principles
24 Four and five
25 Width
26 __ together; joined forces
29 Vessels on a florist's shelf
30 Run up a tab
31 Measuring stick
33 Wallace and Huckabee
37 __-do-well; bum
39 Gung-ho
41 Ginger cookie
42 Deadly snake
44 West Point student
46 Go wrong
47 Blaring device on a police car
49 Nice-looking
51 Withdrew, as from the Union
54 One of the martial arts
55 Pressed
56 Ornamental backyard basin
60 First word in a warning
61 "The Farmer in the __"
63 Zodiac sign
64 Live life on the __; take risks
65 Malicious
66 Actress Burstyn
67 Deceased
68 Afternoon rests
69 Overuses the perfume

DOWN

1 Feed the pigs
2 Bluish-green
3 Learn by __; memorize
4 Let go of, old-style
5 More cluttered
6 Seacoast
7 Arrived
8 Muhammad __
9 Metric system measures
10 Stress
11 Legally binding
12 Vote into office
13 Wide cut
21 Inappropriate
23 Abound
25 Exposed
26 __ fide; genuine
27 Amazed
28 Requirement
29 Meat shunner
32 Bound a corset
34 Leg joint
35 British peer
36 Agile
38 Felt bitter about
40 Happen again
43 Carousel, e.g.
45 Little child
48 Blush
50 City in Alabama
51 __ with; backed
52 Wear away
53 Cuban dance
54 Clayburgh and St. John
56 Radar screen image
57 Qualified
58 Long journey
59 __ Christian Andersen
62 Zsa Zsa's sister

Wednesday's Puzzle Solved

G	O	R	E	■	A	C	T	O	R	■	A	L	D	A
A	W	E	D	■	S	H	Y	L	Y	■	S	O	A	R
G	E	M	S	■	W	A	N	D	E	R	L	U	S	T
A	D	O	■	D	I	R	E	■	■	O	A	T	H	S
■	■	R	E	A	R	M	■	■	V	A	N	■	■	■
A	S	S	A	I	L	■	■	M	E	N	T	O	R	■
B	L	E	S	S	■	P	L	E	A	S	■	V	O	W
L	I	F	T	■	F	R	I	L	L	■	B	E	T	A
E	M	U	■	W	O	O	E	D	■	F	U	R	O	R
■	E	L	D	E	R	S	■	■	S	E	N	T	R	Y
■	■	■	A	I	D	■	■	Q	U	A	S	H	■	■
A	S	T	I	R	■	■	P	U	R	R	■	R	O	B
S	O	U	N	D	P	R	O	O	F	■	T	O	G	A
A	U	N	T	■	H	A	S	T	E	■	A	W	R	Y
P	L	A	Y	■	D	E	T	E	R	■	U	S	E	S

9/12/13

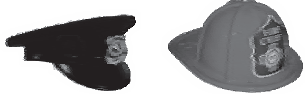
DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. Esschendal

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Sta. Cruz Tel: 585-8028
S. NICOLAS:Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Sep. 16

Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 10 September 2013





08 28 29
32 33 34 (Joker) M (Letter)

Jackpot Afl. 140.000,00



8 5 9 6

Signo: Cancer



1 8 1 8



8 6 1 7
9 2 5 2
0 8 0 3



09 14 18 19
27

Jackpot Afl. 54.000,00



07 11 13 20
Mega Ball 08

Jackpot Afl. 320.000,00



1 5 5 0
8 6 3 7
5 1 3 2

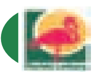
DIARIO

2 4 9 1
5 8 9 3
4 5 1 2

SUPER 4

6 6 9 6

Sorteo di 7 September 2013



7 16 31 38
39 42 X2

Jackpot $ 4MILLION

Sorteo di 6 September 2013



2 16 17 22
41 31 X4

Jackpot $105 MILLION

Meteo Aruba:

Disturbio halto den atmosfera lo tin influencia riba condicion di tempo local

ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu tin un disturbio na e nivelnan mas halto di atmosfera ta situa riba parti oriental di Lama Caribe y lo influencia e condicion di tempo local durante awe diahuebs. Ta anticipa momentonan cu awasero riba parti di e islanan. Mas aleu, e fluho di biento lo mengua gradualmente mientras ta acerca fin di siman y for di diabierna esaki lo resulta den un tempo cu bastante calor.

CONDICION DI LAMA

Modera cu altura di olanan entre 1 y 1.5 meter.

SISTEMANAN DI TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE

Horcan Humberto tabata situa ayera mainta tempran pabou di e islanan Cabo Verde y ta move noord noordwest bay riba Ocean Atlantico. Tormenta tropical Gabrielle tabata situa riba parti west di Ocean Atlantico y ayera mainta tempran e ta plamando actividad di ciclon riba Bermuda. Ningun di e dos sistemanan di tempo aki ta un menasa pa region di Caribe.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 34°. Indice di calor lo ta te 38°. Indice ultravioleta: 7. Biento ta for di direccion oost zuidoost alrededor di 9 nudo, cu rafaga te 19 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20 %.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo: 28°. Biento ta for di direccion oost noordoost alrededor di 7 nudo, cu rafaga te 17 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %.
Salida di solo lo ta 6'or y 25 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 39 di atardi.❑



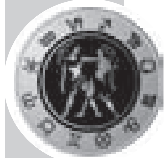
Bo paisahe sentimental ta wordo renoba y refresca. Bo paisahe amoroso y familiar lo wordo renoba pasobra bo ta compronde hopi cos. Controla cierto impulso dominante. Number: 15, 19, 38 y 50.

Aries



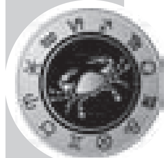
Loke bay sosode lo bay ta hopi positivo p'abo. Lo bo bay duna pasonan concreto pa drecha un eror y lansa bo mes pa conkista di bida cu forsa, determinacion y alegria. Number: 18, 26, 31 y 40.

Tauro



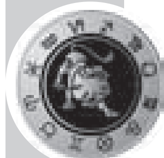
Esaki lo ta un dia di realisacion y areglo. Bo ta riba e plan di conkista, no solamente dentro di e plan amoroso, sino riba tereno social. Bo ta sinti bo mes mas sigur di bo mes. Number: 20, 28, 33 y 42.

Geminis



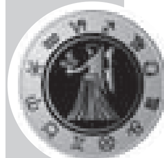
Lo bo bay cambia bo manera di mira realidad. Den cuestionnan amoroso esaki ta un dia estupendo pa determina loke bo ta pensa di haci den bo proximo vacacion. Number: 21, 29, 34 y 43.

Cancer



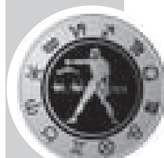
Bon gevoel dentro di bo bida amoroso. Lo bo establece un ekilibrio entre realidad y bo deseonan, loke bo tin mester realmente y loke bo kier tin, pues ambos ta dos cos diferente. Number: 22, 30, 35 y 44.

Leo



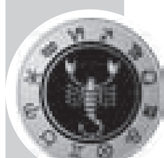
Bo manera di actua ta pone bo gana amigo. Cu e formacion planetario aki, lo exigi di bo mayor flexibilidad na ora di cambia un plan, opinion of idea riba un persona determina. Number: 23, 31, 36 y 45.

Virgo



Lo surgi circunstancianan cu lo drecha bo sentimentonan interior, bo bida amoroso y e manera cu bo ta relaciona cu bo famia mas cercano. Tin hende cu kier carga bo cu nan problema. Number: 24, 32, 37 y 46.

Libra



Bo bida amoroso ta subiendo. Biba pleno. No keda asombra si un hende cu bo a pensa cu tabata un persona madura comete un disparate pasobra lamentablemente e falta madurez. Number: 25, 33, 38 y 47.

Scorpio



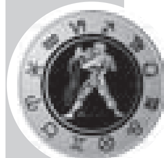
Awe lo ta un dia caminda tur cos por pasa den amor. Si bo por, scapa cu bo famia of bo pareha pa un luga caminda boso por ta trankil y disfruta di naturalesa. Number: 26, 34, 39 y 48.

Sagitario



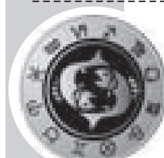
Awe lo lanta sentimentonan drumi. E recuerdo of encuentro fisico cu cierto persona asocia na bo pasado, lo bay lanta emocionnan intenso. Ta tempo di defini bon loke bo kier haci. Number: 27, 35, 40 y 49.

Capricornio



Bo ta logrando loke a costa asina hopi esfuerso. Amor ta extende awo den bo medio di un forma ekilibra y harmonioso y durante fin di siman lo ta alegre, particularmente pa ama di cas. Number: 16, 24,

Aquario



Tin alegria memey di bo bida familiar. E onda energia cu ta na e momentonan aki dentro di bo elemento y bo signo, ta hopi creativo. Naturalmente no tur cos den bida ta di color di rosa. Number: 17, 25, 30 y 39.

Pisces

NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda of tambe ta bende piesa.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
Ta duna les di Manicure y deicure esun cu ta interesa yama
Tel: 592-4885

TA BENDE
Matanan di frutas, machine di carpinte bon prijs. Pa mas infor.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Quadraiser MXV 300 unico doño, perfecto condicion. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un cylindergaskit “4” pa motor Daewoo Mano ‘03 Afl. 500,- nobo. Pa mas informacion yama
Tel: 593-6899

TA HUUR
Apartment na Nuñe.
Pa mas informacion
Tel: 747-3492

TA BUSCA
Un persona cu por duna bijles di Natuurkunde na un V5 leerling.
Pa mas informacion please yama.
Tel: 593-8488 / 593-7755

TA BENDE
Cos pa cas, paña, cos di hunga, iniform colegio - E.P.B. roos.
Pa mas informacion
Tel: 566-0453/566-0453

TA BENDE
1 cashi antiek bunita Afl. 250,= 1 spiel rondo Afl. 75,= bistir pa tieners± 15 aña
Tel: 747-3492

TA BENDE
Un auto Renault Cetre Cuatre 1936 pa restora drecha e auto completo por cambia pa un otro auto moderno.
Tel: 747-3492

TA BENDE
Un Ford Edge 2008 sunroof ± 66mil km Afl. 40.000,- discutibel.
Pa mas info.
Tel: 566-0453

SPECIAL OFFER
Riba Gordura henter luna di September ora bo cumpra 3 saco bo ta haya di 4 free, cumora 9 y bo ta haya 12. Nos ta entrega tambe. Pa mas informacion yama
Tel: 564-4456

TA BENDE
1 Bistir di ricibimento, 1 sapato blanco pa ricibi
Tel: 566-0453

TA BENDE Cushina little tikes, duplo foam pa mats, bisti, babyfoon, paña pa bautismo 6 luna mucha homber
Tel: 566-5849

TA BUSCA
Container di 40 pia excelente pa warda material di construction pa Afl. 1600,-
Tel: 582-4324

TA BENDE
Un twin comforter traha color roos cu popchi decora, borda nobo. un cashi palo puro pa pone bao di cama 2 lachi grandi haltura 30cm un blok sofa pa teeneger color cora casi nobo Afl. 175,- pa cada un
Tel: 561-0227

SERVICIO SPECIAL
Bo tin serkeri na cas y bo mester un hende pa cushina pa nan.
Tel: 741-5021

TA BENDE
Un cas grandi di step 2 as is bon pa mucha te cu 8 aña Afl. 250,-
Tel: 561-0227

TA HUUR
Un 1 camber grandi cu baño y w.c.
Tel: 561-7112

TA BUSCA
Pa cumpra boeki di Epi ste jaar Hospitality and Management.
Tel: 568-1862

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band. Pa mas informacion yama
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande.
Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Pomp pa pos Afl. 75,- Spiel grandi Afl. 75,- kashi antiek Afl. 250,- mesa di camber antiek Afl. 250,- mesa di comerdor 6 stoel Afl. 250,- stoel cu cabes di leon Afl. 125,-. Pa mas informacioin yama
Tel: 740-6673

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,-
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales.
Cel: 749-8756

TA BENDE
King size bed cu cabes Afl. 450,- Dvd, CD kashi Afl. 35,- Stoel pa baña bejaarde, walker pa tur Afl. 140,-.
Tel: 747-3492

TA BENDE
1 Plastic glass clear di 6mm x 205cm x 75cm di Dytham prijs Afl. 200,-
Pa mas informacion
Tel: 593-9369

BON DIA Aruba









Oscar de la Renta

Primavera - Verano 2014
Mercedes Benz Fashion Week
New York











